Ն՝ 7728 1911 ՅՈՒՆՎԱՐ 14-27 ՇԱԲԱԹ 14 ՓԵԱՆՈՒՆՐ ՍԱՆԻ 1326 27 ԻՆՋԻ ՍԻՆԷ

ՍԱՀԻՊՈՂ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻԼԻՏԻՊ
ՏԱՎԱՌ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսասիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ
Թարիխը դ՝Էսքի 1877

ՊԱՊԸ ԼԻ ԳԱՐԾԱՐԸ
Ն. 49

Կազէթայս այիս մէվասս հագգրնցա սահիպի իմթիյազա միւռաճաաթ օյրնը։ Մագպուզլար սահիպի իմթիյազրն իմ-զասրնը վէ իստէխլասնէնցն մէօնրը մախ-սուսրնը շամլի օյմայը տր։ Տէրն օլրնամյան եվրազ իստէ. օլրնմազ։ Իլանաթ շէրայիթի միւրէսիի իլէ նէտր օլուռնուռ։

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԿԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻԿԱՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire:
AGOP DJIVELÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՈՆԷ ՓԻՏՄԱԼԱՐ ԲԷՆԻՆ (ՄԷԿ Ա. 20
Սթանպոլ վէ Թաշրա, սէնէվլիյի 130 ղրշ
» » » 6 այլըղը 70 »
» » » 3 այլըղը 40 »
Մէհմալիի էնճէհպիյէ սէնէվլիյի 32 ֆր.
» » » 6 այլըղը 17 »
» » » 3 այլըղը 10 »

ԻԹԹԻՀԱՏԸ ԱՆԱՍԸՐ

—«»—

ՆԱԱԼ ՊԻՐԼԻՆՃԻԼԻ ՎԷ
—ՆԷ ԵԱԲՄԱՂԸ—

Մէկմէջէլիթիմիզսէ Մէկրութիյէթ իլանրնտան սոնրա իշխարէն իւք սէօզ, անասարրան իթթիհատը մուզամ վէ էհէմմիյէթի իսալ։

Պու մէմլէքէթ սանլ պիր Բասիշանդն հիւքմատարլըղը վէ մի-զիթէսիր զէվաթատան մի-թէնէքքիւ պիր հէյէթը վիւքէլա իլէսէ իսասէ օրնասպիր, վէ էհալի սէ իսթիկրանթա եաշայապիր իսի, նասրլ օր պուտրն նէ-ւանունէսր Սուլթան Մէճիտ վէ Սուլթան Ազիզ կիւնլերինտէ էճատատրնը կէօրմիւշլեր իսի, ֆաղաթ մէմլէքէթին իսարէսի էօյլէ պիր ղոզմատա զրզրմնը իսի քի հէր հարսէ մէշրութիյէթ իլանը պիր լիզումը գաթի հիւքմինտէ իսի, զիրա թիւրքիատա եաշայան ուսում գանմը եէքտիկերինէ զարը չրգմը. եէքտիկերինէ ուլուման նազարրյա պագյոր, պիր Խրիսթիյան Բաթրիգխանէսինտէ, մէքթէպինտէ պիր Միւսլիման կիտէմտարկի կիպի պիր Խրիսթիյան իլէ կէօրիւշմէքտէն պլէ իթթիհատ իսիյոր իսի, Բուսլար էրմէնիլերէ, էրմէնիլեր եահուտիլերէ ֆէհա պիր նազարրա պազրյոր վէ արթըգ պուտնը պիր գանտէ մուսաավիա հարաքէթ իթմէկլերսէ մէմլէքէթ իշխան չարէի իսէլաս գանմաը անլաշըլըյոր իսի։

Իշթէ Մէկրութիյէթ պու գանտէի մուսաավիթը իլան իթմի։ Ֆաղաթ գանտէն մուսաավիթ իլան իթմէքլէ իշ պիթմէզ։ Պիր առամ աղը պիր խասթալըղա մրպիթէա օլը, իթրա օլնան թէտավի սայէսինտէ խասթալըղ կէչէր, թասպիրէր սոն պիր մուայէնէսէ արթըգ թէշնիքէ գանմաղընը պէյան իսաէրլեր, ֆաղաթ էյի պագըլմաը, հավա թէպրլլինտէ կիմմէլի քի քնտի ինի պուլսրն վէ խասթալըղ նիւքա իթմէնին սէրլեր։ Տէմէք խասթալըղին կէչմէսի իլէ թէշնիքէ քեամիլնէ ատէ օյայոր։ Իշթէ պիզ, պու կիւն պու հալտէ վէ մէվզրա պուլնմյորը։ Պիզիմ իշխն տէվզը սապաղ, եաիօտ իսթիպատա տէտիրկմզ դէմանրն էն պէօյիւք հոզմանը նէ իսէ, ինը թամիր իմմէք լազըմ տրը։ Պու պէօյիւք հոզման անասրը պէրինտէ պիր առէնկը թամ վէ իթթիհատ պուլնմամասը իսի, պէհայէն ալէյհ էվվել պէ էվվել պու հոզթայա հասրը տիզդամ իսթադ իսէր իսի։

Իշթէ պուէնրն իշխն իւք սէոնէսէն պէրու հէր կէօտա թէշէպպիւսէր օյու, ճէմիյէթլեր թէշքիլ իտիլրլ, ֆաղաթ իշլեր պուլնմասը հոզմանա դալը, սէ-պէպ պիրա եաբրան իշլեր հազարի թէ-շէպպիւսէր իսի, ֆիրղիյաթա, ամէլիյա-թա պիր խամմիզ ամիրլմասը թրպվը դալֆալարրն քիսաղրա իւզերինտէ չըզ-տրվալարը մի-վէյեէն իսանէ բէսմիլերի կի պի։ Ասրլ մէսէլէ ճէլարը արվ իւզերնա-ալ ինչա իթմէք վէ հէմտէ մէթին պիր սուրէթմէք ինչա իմմէքտէ տիր։

Ամասրը իթթիհատ իթմին տէյու կիւնլերլե մէգալէ կազանագ, կիւնլերլե նուրթվալը իմմէք զերրէ զատաար ֆամտէ իմմէգ, էվվելա պունը ալէաղատար պու-էրնան մագամ իմրա իմմէքի փրք թէշէպ-պիւսի պլզզաթ հիւքիւմէթ չէնտաքի իմրա իմմէքի, հեր դամանն հէր մէգզէ-պին հակզ օլարը հուզուրը մուհաֆա-զա իմմէքի քի, մէյսանատա [խթիրաֆա սէպէպ զամանն, օլ վագրթ ֆէրուլէ-րին նէքտիկերի էլէ ույուշմասը զօլայ-լարը։ Հալպուքի էկեր միւսաավաթսըզ-լըղ պիր չօգ իշլերտէ կէօրիւմէյէ պաշ-լանըրսա, նէ զատաար ճէմիյէթ թէշքիլ օլմրրսա օլսուն, հիչ պիր ֆամտէ թէշ-մին օլմնամաղ։ Շու հալտէ սէմէք քի պէօյլէ պիր թէշէպպիւսին հուսուլըզ-զիր օլմասը էկեր արվա օլմրրյօրսա, պունա էվվելա հիւքիւմէթ սէլալէթի իթ-մէլի վէ զուվվէթ վէ վասրթի իմրա-բաաթ քէնտի էլինտէ տիր։

Մամաֆիհ էֆիրատրնտա պու մազսէ-տին հուսուլի էչիւն իթթիֆալերի դայրէթ պիթթաալի սէմմրէսիդ զալմաղ վէ օ տա նէթիճէյի հասէնէյի մուճիպ օլուբ չու-զատաար քի մաթլուպ օլան ֆամտէ թէ-էմին օլմնամաղ։

Շիմդիյէ զատաար պու մազսէտլէ վու-զու պուլան թէշէպպիւսլեր իչինտէ, էն ճիրատիսինի «Իթթիհատ անասրը Օս-մանլյէ հէյեթիմ»նին զայրէթինի պու-լըյորը։

Պու ճէմիյէթ մուխթէլիֆ Բաթրիգ-խանէլեր թարաֆինտան թային օլնան վէ հեր մինթեթ մէնսուպ օլան ազա-լարտան մի-բրքաքէպ օլուպ, ուսմուրը սիյասիյէ լէլ զաթիէն իչթիղալ իթմէյէճէ-յինի Յնճի մատոէսինտէ պէյան իսի-յոր վէ ատրէօտէ էյլէտիկի վազիֆէյի հիզմատմէյնին իքի մատոէլերինտ-էլ չու սուրէթլի թային իսիյոր։

Պ. ռինճի մատաէ.—«Իթթիհատը ա-հասրը Օսմանլյէ հէյեթի» հիւքիւմէթը մէչրութէի Օսմանիյէմիզին գավանիզը հազրրէ վէ ամիկսինէ թէմամբյա ըսա-յեթ չարթըյա վամանը մուզատատա վէ մի-զիթէրքիմիզին մէնաֆիլ մատայէ վէ մանէվիյէսին թէմմին վէ Օսմանը համը միպէճճէլինի թաշյան պիա թէֆրիզ ճէնս վէ մէզհէպ հէր ֆէրտ արաբնատ բապթայը իթթիհասը թազվիյէ, գաֆ-տէի մի-սաավաթա ըրայէթ, լաղմէնի ուխուվվէթի իյգա, ֆիքրը ասալէթի թէզզին իչինտ ասալէթը ըէհայէր հա-բաքէթ իթթիխսզ իտերեք թէշէքքիւ-լ իթմէշ տիր։

Իքինճի մատաէ.—Մէզհէպ, ֆիրզա, զամանէթ, չամսիյէթ, ճինսիյէթ դայրէթի կիւամէյիպ վաթանին ատատէթի հոզ-թատրնտա ուսումին մէպասիտի թէվ-հիսէ սայ իսէր։

Պու մազսէտին հուսուլի իչիւն, հէյ-սէյէթ պիր թագրմ վասրթալար տասի ուչիւնմէշ ուր չի պուտրարին պիրինտ-ճիսի զօհֆէյտանալար իթթաբ, իքինճիսի քիւթիւպխանէլեր, լուչիճնճիսի մուխթէ-լիֆ մէգթէպլեր թէկէսիսի տիր։ Պուն-տան պուչգա կէճէ սէրսէրի ֆիչչատ, ակզզ իֆֆատէ իլէ մի-խթիլֆի լիսանատան կազէթալար նէյր վէ քիթապլար թան-ռիր իլէ խալգա, մէքթէպլերէ թէվզի իսէնէք։ Մէքտեթիպը զայրը Մի-սալ-մէտ լիսանը Օսմանի դին թանսիլ վէ թատմիմինէ վէ վէսայիթը մայիյսի մրա-սայա օլորզնա պիա թէֆրիզը ճինս վէ մէզհէպ հէյեէթին թէհսիպ իսէճէկի մէքթէպլերէտն մէքտեթիպը ալիյէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէյէ թալեպ սէվզ վէ իսլամլնա մատատէթին վէ մանէն մուա-վինէթի իսէճէք։

Ֆուզարա վէ խասթարիյէտ խասթա-խանէլեր ինչա վէ ալիյէ թէավվուտ սան-տրզլարը, ամբուլյէլեր, տարիսանալար թէէսիս վէ ֆիրքէթլեր թէշքիլ վէ ֆաղրի-զալար քիչատ իսէճէք, խալզը թանսիլ, զրաաթա սէհատաթ. թիճարէթէ սէվզ վէ թէշվիզ իչիւն ը՛սալէլեր թէրթիպ իլէ մէ-մալիքը Օսմանլյէնին հէրնոզթասրնա թէվ-զի իթմէք, սէհատաթէ զրաաթա մի-թէալ-լիզ նիւմունէլեր, մի-զէլեր վիճատ կէթիրմէք կիպի վասրթալարա մի-բաա-ճատ իսէճէք տիր։

Պու հէյեթին ազալ թապիյէսի վար տրը քի, բունանի բէիսլերին վէքիլերի իլէ զլիւզ վէքիլերինտէն թէշքիլ օլ-նը։ Պունլարատ սոնրա ազալ մինու-թէխիպ կէլիր, պունլար տա պիրնպ վէ ճէմաաթ ըկյասէթլերինտէն թալեպ օլ-նամաղ 3 զաթատ, ազալ թապիյէյինին էֆսէրյէյէը արասը իլէ ինթիխապ օլը-նամաղ պիրեր զաթատ իպարէթ տիր։

Ազալ մի-թէմմիմ, զլիւզլերտէն կէօհատերլիյէն պիրեր զաթ իլէ ազալ մի-մինթէխիպեյէ նամզէտ օլարադ կէլէն 3 զաթատ իքիսի, վէ չիպպ բէիսլերի վէ Տէրսաատէթի նէյր օլմնան եէվմի վ սիսալ կազէթա սանէպը խմիյալ-լարը վէ ես թարաֆլարընտան կէօհատ-բիլէճէք վէքիլեր, պունլարատ սոնրա տա մուզահիր ազալար կէլյոր քի՝ պունլար տա հուզուզը մէսէնիյէտին սազթի օլմայան վէ Օսմանը նամինը թաշյան վէ պու հէյեթէ ազա օլմազ խմէյէն զաթլար արը վէ էն սոնրա ֆաթրի ազալար կէլիր քի՝ պունլար տա իթթիհասը անասրա մատատէթին վէ ես մանէն ֆէվզէլատ մուավէնէթ վէ խրա-մէթատ՝ պունլանան զէվաթ օյանազ արը։

Օ կիւնիս ժէնէրալ Կուրզո էթրօբօ-լա կիրտիքտ, Պուլկարլար ատէթլերի իւզրէ պայրազլար վէ թուզ էքմէքլէ ժէնէրալը գարշլասարլար։ Վէ Կուրզո ազորու քիլանէէ կիտիպ տուա ըսմար-լասրզատա, տուա խէճէք բարատ պու-լունմամասը։

Սպէպլինի սիւալ իթթիքատ, իրթէսի կիւնիս զազլպէրին էլինտէն պ ր թազ-ռիպ դուրթուլուզ, էթրօբօլա կէլէն պիր բարատ վուզուտ հալի չէօյլէ նազ-իթմի քի, տահին զայրը տահին օլուս-զունու պիրմէյիր, ֆաղաթ հէմ պիս-թիսն էվրօբա զազէթալարինտէ նազ-օլունուս, հէմ ալ էճնէպի թարիխ-լերինտ սէրճ օլունուսզունտան պիզ ալ ճնլարրն ըրիվայէթի պիր ալեէրէք, իշ-պու թարիխմիզսէ ատատէճ սէրճ իսէ-ռիզ։

Իշթէ մէրզում բարանին ըրիվայէթի։ «Բուս ասքերի էթրօբօլ իւզերինտ իլէ-ռիլեմէյէ պաշլասրզը կիպի, պիզիթին Իսլամ էհալիսի ֆամիլեասրը իլէ պէ-բապէր Սօֆիյա հիճրէթ իթթիլեր էթրօբօլ գայիմագամը Նազիք էֆէնտի օ արալըգ պիզիթին Պուլկար միզթէպ-բանրը նէգզմնէ ճէլպ իսուպ, քէնտի-լերինտ ալ Իսլամ էհալիսի իլէ պէրա-պէր հիճրէթ իթմէյէրինի թէհսիսի իթթի, հաթթա սիզզ զօլայրզ օլմազ իւզրէ կէօչ արապալարը վէ եիւք հայվանարը տա հազրրամբրզամ» ատի։

Նազիք էֆէնտիյին մագսատ պու իսի քի, Պուլկարլար Բուսլարը սեվ-մէյօր կիպի կէօսթերմէյին, վէ Բուսլար տա Պուլկարլարա։ Բուսլար էթրօբօլա կիրտիյի կիպի հէրմինիզի քէսէճէք ալ-յի Պուլկարլարա զորզու վէրիրսի։

Լաքին Պուլկարլարին պու մագսէտ թէշէզզութա եահաշմայրզ, Իսլամլար իլէ պէրապէր հիճրէթի իթմէք իսթէմե-սլիյէրինի կէօրմէքտէ ֆէվզէյատ հ.տատէթլինիզ, հեբզնիզ Մօսգովսու-նուզ, վէ ատվանէթ խայրնիյէթի ատտի վէ օ պէշ զատատ էն մի-թէպէր Պուլ-կարլարը, վէ պիթթին բարատարը վէ էն զինին ֆամրլեասրատան պիր թա-զամ զարբարը վէ կէնճ զզզարը ալա-բաղ, կիւյա բէնին մագամնտա Օրխա-նիյէյէ կէօթիւրմա, ատ յ՝ երէք ք., եա պ.ԷԹին Պուլկարլար արգաման կէ-լիրլեր, եա եօզա եօզա հէբսինի քէ-սերմ։

Լաքին Օրխանիյէ իսէ, Բուսլարին վիրուսինտէն զօրզուպ, օրատա տա հէման քիմսէ զալմամը վէ հէր տահա էօթէսէ օլան Վրաչէք թարաֆինա հիճ-րէթ իթմէյեր իսի։ Եօլար տար օլուպ, օ զատատ իրտիհամ վարը քի, իլէ-րի կէչմէք զապլ ատյիլ իսի, վէ պունա-տան տօրայը արզատանկէյին Իսլամ մու-հաճիրլերի իլէ էճնատ պուլունանլար պէյրինտ զավկա հիդա զունուր խուռպ, պէյրինտ պիր թազմ թէլէֆը նուֆ-ֆուսու մուճիպ օլուս։

Պէշ օր կիւն սոնրա, զարիչալըգ արասրնտա տէօրթ բարատ վէ տօգուզ զը-զ զուրթուլուպ էթրօբօլա կէլմիլեր, զըզզարատան սէքիդի, ըզզըմզ կիթ-սիքտէն սոնրա արթը պիզէ եաչանագ հարամ արը տէյի, բէսէր վէ մատէրլերինտն վէ բարատարրն նուսխ-հաթրնա մուզայիր օլարադ քէնտիլերի-նի չայա աթըզ պօզուլար, պիրի պէօյլէ եազըլը արը էվրօբա թարիխլերինտ։

Նոյեմբերին 11-ինտ ժէնէրալ Կուր-զո Բլավաչ վէ էթրօբօլու պէօյլէ զապթ իթմիյի սրբատա, պիր զօլ Օսմանը ադաբերի տէ Բուսլարը զաֆիլէթտ պուլ-մագ իմամի իլէ Թէմէպան իլզերինտ հիճատ իթմէյեր իսէ-ճ, կերի զօլա-լանարագ մուավֆիզ օլամամըշլար արը։

—o—

ՊԱՊԱ ԳՕՆԱԳ ԿԷՉԻՏԻՆԷ
ՕԼԱՆ ՀԻԻՃՈՒՄ

—o—

Պու տէֆա Բրվաչ իլէ էթրօբօլու ժէնէրալ Կուրզոնուն ալամամը, էվվել-քի տէֆա եալընը զաղագ սիվարիլերի իլէ Պալգանլարը կէչիպ, Բումէլի եա-տան տօրայը արզատանկէյին Իսլամ մու-հաճիրլերի իլէ էճնատ պուլունանլար պէյրինտ զավկա հիդա զունուր խուռպ, պէյրինտ պիր թազմ թէլէֆը նուֆ-ֆուսու մուճիպ օլուս։

Պէշ օր կիւն սոնրա, զարիչալըգ արասրնտա տէօրթ բարատ վէ տօգուզ զը-զ զուրթուլուպ էթրօբօլա կէլմիլեր, զըզզարատան սէքիդի, ըզզըմզ կիթ-սիքտէն սոնրա արթը պիզէ եաչանագ հարամ արը տէյի, բէսէր վէ մատէրլերինտն վէ բարատարրն նուսխ-հաթրնա մուզայիր օլարադ քէնտիլերի-նի չայա աթըզ պօզուլար, պիրի պէօյլէ եազըլը արը էվրօբա թարիխլերինտ։

Նոյեմբերին 11-ինտ ժէնէրալ Կուր-զո Բլավաչ վէ էթրօբօլու պէօյլէ զապթ իթմիյի սրբատա, պիր զօլ Օսմանը ադաբերի տէ Բուսլարը զաֆիլէթտ պուլ-մագ իմամի իլէ Թէմէպան իլզերինտ հիճատ իթմէյեր իսէ-ճ, կերի զօլա-լանարագ մուավֆիզ օլամամըշլար արը։

Ճաքիր պիր թերզինին էվվելտէ ազո-մուշ, տահա քիչէրք պիր չօճուգ իքէն, էվվելրինն բէնճէբէսինտէն էթրաֆասքի ճէսիմ գօնապարը, վէ ատրէրին սէրուս-նինտ թէմէքքիւն էսէն ըրճալ ու քիս-պարրն տարաֆ ու սալմանամրը բէ-սերրինն սաֆվէթ ու սէֆալէթիյէ ըրիս-պար էսինճէ, տէրուտնիտ պիր ատայլպ գուվվէթէ մալք հիսս տիր ուսարը, տահնի պիր բահամբզրզ արը հիսս էսէր, չօճուզրն քիչէք գաֆասրնտա պէօյլէ ֆիքրլեր ազոզ ,էլպէթ օ ֆիքր թազելզամա տիչար օյանագ։

Բիչիք Մատթէոսրն գալպինտ հասրէթլէ թուրուան հիսսիյաթ հիսսի ճիսեի քի պիչարէ չօճուզը բէք բահամբզ էյլեմ։ Օ կիւնտէն ըթիպա-ըէն սուրմագ օթուրմագ, բահամբլանմագ նէ տիր Մատթէոս պիլմէք, պիլսէ պիլէ նէ ֆամտէ էսէճէք. մատամքի տէրուտնիտ ամպիսիօն կիպի պիր հիսս սիրաթ վէ թէհսիս իլէ քէնտիսինի իլերու սէվգ էյլեմքտէ իսի։ Մատթէոս սիւնեատա պիր չէյ օրմագ վէ պիր չէյ եաբմագ թասավվուրրը ֆիքրինտ մրնս-լասրզատան սոնրա, կէճէյի կիւնտիւլե գամարագ չալըշը. զալպինտ վէ գա-ֆասրնտաքի զուվվէթ վէ դասվիյէթլե-րի պէօյիւմէյէ, զուվվէթլենջրմէկէ չալըշը։ «Հիսսի չերէք» Մատթէոսա զայրէթի ազոզրրը, զայրէթ անրն ալի զուվվէթլերինի մէյսանա կէթիրսի. քէնտի քէնտինինի կէօրմէկզէն, գաշ-զալար անը կէօրիւպ, թանսին վէ թազ-տիր էսէրէք, պիր կիւն ֆաքիր թեր-զինն օղլու քէնտիսի ուսուրը մրնլէթին պաշնանա պուլար։ Օ՛ֆ, նէ պէօյիւք պիր զահրամանլըգ։ Կէնճերը, «փառաէր» օլրնը։ Ա՛սլաք բրօֆէսօրրարը նէտ տէրսէ տէպնիլեր, հրբսը չան էն ալի հիսսլերիմիզսէն տիր։ Պէն օ սէրէճէ իլերի կիտէմէզսէ՛, չալանը հիրմէթ էտիպին պիրիսի կէնճնէրսէ չէօյլէ եազըյորը։ Ինսանլարը ֆաալիյէթէ զոյան իւչ չէյ վարարը։ Եէմէք, սէվմէք հրբսը չան։ Իրնանը հայանանչա ալա-զայա զոյան՝ եէմէք վէ սէվմէք տիր։

(175)

Միւելլիֆի Միւքեվէֆա ՎԱՐԴԱՆ ԲԱՇԱ

ՃԱՐԳ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԼՍՄ

ՐՈՒՄԷԼԻ ՃԻՀԷԹԻ

—o—

Եվրօբա մուխպիրլերի, պու իքի միւսթահքէմ մէվզունն ալնմասը իւզ-ըրինէ ուզուն ուզարբա հիքայէլեր ի-տէրլէրսէ սէ խրլատասը չու տրը։ Օս-մանլըլարրն լայիհ-ֆեամարը էօնլերի ա-չըզ վէ արզալարը զաեէթ չէթին վէ եալչին զաեալար իւզերինտէ իսի. Օս-մանլըլար խայալ տալի խէմզլէրսի քիտէրլեր, Բուսլար արգալարրնա թօր վէ ճէվանանէ չըզարապլրսինլեր, չինքի ալթը սաքէր արլէ չըզամաղը։ Կուրզ Օսմանլըլարը ալատմամ իւզրէ պու իքի մանալ իւզերինտ սէ էօնտէն վէ այրգսան հիճատ իսէճէք կիպի մանօվ-բալար կէօսթերմէյ, վէ պաղը կիճէ վէ պաղը տա կիւնտիւզ, մէվսիմ իպթիպա-սրնտան հալայը բուս զալամըշ օյտու-զու վագրթլար ասքերի իլերի սիւրիւպ, ասքերինի ինանըլմամ սէրէճէ մուչքիւ-լաթա թէհամմիլ իթթիրերէք, իթաի իթմէյի Օսմանլըլարրն ալզասրնտան թէբէլերինտ թօրլար տա չըզարը, ճէպ-խանէ սանտըլարը տա։ Վաղտա Կուր-զօնուն չու մանօվրասը պէօյիւք վէ մչ-թին պիր զալէ հազրլնտա օլայրը, ազամ չէօհրէթի մուճիպ օլաճագը, լա-քին Պալգան կէչիսլերինտէ զայպ օմուշ իքի զասապա իւզերինտ օլտուզունտա, թէվարիսէ զայա օմուշ տուր, ֆաղաթ լիսանտա օ զատար թէվամօր պուլմամը տրը։

Հէր նէ իսէ, Նոյեմբերին սոնլարրնտ-տա կէրէք Բրավաչտա վէ կէրէք էթ-րօբօլտա սապահլայրն զալզպ, Օսման-լըլար մէմուլին դայրի օլարագ թէբէլէ-րինտ Բուս թօրլարը վէ Բուս ասքէրի կէօրտիքլէյին, ատէթա չաչրրտրլար տէրլեր Եվրօբա մուխպիրլերի, վէ մու-զավէմէթի զապլտպ կէօրիւպ, պիր իքի թիւֆէնք պօչալթարզտան սոնրա պու-լոմլարրն վէ բուսլարրն իչինտէն կէչիպ պիա թէլէֆ ճանլարրնը զուրթարա-լար վէ սելամէթէ չըզարտրլար։ Էթրօբօլ տա Բրավաչ տա պու վէչի իլէ հեր նէ զատար Բուսլարրն էլինտ կէչտի խսէ տէ Օսմանլը ասքէրինտէն հիչ թէլէֆ օլմա-տի, Բուսլարրն թէլէֆի տահի տէօթ պաշ զապթ վէ եիւզ էլլի զատար նէ-ֆեր սայրլրը։

Օ կիւնիս ժէնէրալ Կուրզո էթրօբօ-լա կիրտիքտ, Պուլկարլար ատէթլերի իւզրէ պայրազլար վէ թուզ էքմէքլէ ժէնէրալը գարշլասարլար։ Վէ Կուրզ-ոզորու քիլանէէ կիտիպ տուա ըսմար-լասրզատա, տուա խէճէք բարատ պու-լունմամասը։

Սպէպլինի սիւալ իթթիքատ, իրթէսի կիւնիս զազլպէրին էլինտէն պ ր թազ-ռիպ դուրթուլուզ, էթրօբօլա կէլէն պիր բարատ վուզուտ հալի չէօյլէ նազ-իթմի քի, տահին զայրը տահին օլուս-զունու պիրմէյիր, ֆաղաթ հէմ պիս-թիսն էվրօբա զազէթալարինտ նազ-օլունուս, հէմ ալ էճնէպի թարիխ-լերինտ սէրճ օլունուսզունտան պիզ ալ ճնլարրն ըրիվայէթի պիր ալեէրէք, իշ-պու թարիխմիզսէ ատատէճ սէրճ իսէ-ռիզ։

Իշթէ մէրզում բարանին ըրիվայէթի։ «Բուս ասքերի էթրօբօլ իւզերինտ իլէ-ռիլեմէյէ պաշլասրզը կիպի, պիզիթին Իսլամ էհալիսի ֆամիլեասրը իլէ պէ-բապէր Սօֆիյա հիճրէթ իթթիլեր էթրօբօլ գայիմագամը Նազիք էֆէնտի օ արալըգ պիզիթին Պուլկար միզթէպ-բանրը նէգզմնէ ճէլպ իսուպ, քէնտի-լերինտ ալ Իսլամ էհալիսի իլէ պէրա-պէր հիճրէթ իթմէյէրինի թէհսիսի իթթի, հաթթա սիզզ զօլայրզ օլմազ իւզրէ կէօչ արապալարը վէ եիւք հայվանարը տա հազրրամբրզամ» ատի։

Նազիք էֆէնտիյին մագսատ պու իսի քի, Պուլկարլար Բուսլարը սեվ-մէյօր կիպի կէօսթերմէյին, վէ Բուսլար տա Պուլկարլարա։ Բուսլար էթրօբօլա կիրտիյի կիպի հէրմինիզի քէսէճէք ալ-յի Պուլկարլարա զորզու վէրիրսի։

Լաքին Պուլկարլարին պու մագսէտ թէշէզզութա եահաշմայրզ, Իսլամլար իլէ պէրապէր հիճրէթի իթմէք իսթէմե-սլիյէրինի կէօրմէքտէ ֆէվզէյատ հ.տատէթլինիզ, հեբզնիզ Մօսգովսու-նուզ, վէ ատվանէթ խայրնիյէթ ատտի վէ օ պէշ զատատ էն մի-թէպէր Պուլ-կարլարը, վէ պիթթին բարատարը վէ էն զինին ֆամրլեասրատան պիր թա-զամ զարբարը վէ կէնճ զզզարը ալա-բաղ, կիւյա բէնին մագամնտա Օրխա-նիյէյէ կէօթիւրմա, ատ յ՝ երէք ք., եա պ.ԷԹին Պուլկարլար արգաման կէ-լիրլեր, եա եօզա եօզա հէբսինի քէ-սերմ։

Լաքին Օրխանիյէ իսէ, Բուսլարին վիրուսինտէն զօրզուպ, օրատա տա հէման քիմսէ զալմամը վէ հէր տահա էօթէսէ օլան Վրաչէք թարաֆինա հիճ-րէթ իթմէյեր իսի։ Եօլար տար օլուպ, օ զատատ իրտիհամ վարը քի, իլէ-րի կէչմէք զապլ ատյիլ իսի, վէ պունա-տան տօրայը արզատանկէյին Իսլամ մու-հաճիրլերի իլէ էճնատ պուլունանլար պէյրինտ զավկա հիդա զունուր խուռպ, պէյրինտ պիր թազմ թէլէֆը նուֆ-ֆուսու մուճիպ օլուս։

Պէշ օր կիւն սոնրա, զարիչալըգ արասրնտա տէօրթ բարատ վէ տօգուզ զը-զ զուրթուլուպ էթրօբօլա կէլմիլեր, զըզզարատան սէքիդի, ըզզըմզ կիթ-սիքտէն սոնրա արթը պիզէ եաչանագ հարամ արը տէյի, բէսէր վէ մատէրլերինտն վէ բարատարրն նուսխ-հաթրնա մուզայիր օլարադ քէնտիլերի-նի չայա աթըզ պօզուլար, պիրի պէօյլէ եազըլը արը էվրօբա թարիխլերինտ։

Նոյեմբերին 11-ինտ ժէնէրալ Կուր-զո Բլավաչ վէ էթրօբօլու պէօյլէ զապթ իթմիյի սրբատա, պիր զօլ Օսմանը ադաբերի տէ Բուսլարը զաֆիլէթտ պուլ-մագ իմամի իլէ Թէմէպան իլզերինտ հիճատ իթմէյեր իսէ-ճ, կերի զօլա-լանարագ մուավֆիզ օլամամըշլար արը։

—o—

ՊԱՊԱ ԳՕՆԱԳ ԿԷՉԻՏԻՆԷ
ՕԼԱՆ ՀԻԻՃՈՒՄ

—o—

Պու տէֆա Բրվաչ իլէ էթրօբօլու ժէնէրալ Կուրզոնուն ալամամը, էվվել-քի տէֆա եալընը զաղագ սիվարիլերի իլէ Պալգանլարը կէչիպ, Բումէլի եա-տան տօրայը արզատանկէյին Իսլամ մու-հաճիրլերի իլէ էճնատ պուլունանլար պէյրինտ զավկա հիդա զունուր խուռպ, պէյրինտ պիր թազմ թէլէֆը նուֆ-ֆուսու մուճիպ օլուս։

Պէշ օր կիւն սոնրա, զարիչալըգ արասրնտա տէօրթ բարատ վէ տօգուզ զը-զ զուրթուլուպ էթրօբօլա կէլմիլեր, զըզզարատան սէքիդի, ըզզըմզ կիթ-սիքտէն սոնրա արթը պիզէ եաչանագ հարամ արը տէյի, բէսէր վէ մատէրլերինտն վէ բարատարրն նուսխ-հաթրնա մուզայիր օլարադ քէնտիլերի-նի չայա աթըզ պօզուլար, պիրի պէօյլէ եազըլը արը էվրօբա թարիխլերինտ։

Նոյեմբերին 11-ինտ ժէնէրալ Կուր-զո Բլավաչ վէ էթրօբօլու պէօյլէ զապթ իթմիյի սրբատա, պիր զօլ Օսմանը ադաբերի տէ Բուսլարը զաֆիլէթտ պուլ-մագ իմամի իլէ Թէմէպան իլզերինտ հիճատ իթմէյեր իսէ-ճ, կերի զօլա-լանարագ մուավֆիզ օլամամըշլար արը։

Ճաքիր բարանին էճնատ օլան ասա-քերի Բրավաչտա պուզուլրուզատան սոնրա Օրխանիյէյի վէ էթրաֆինտա օլան զա-ռիյէլերի մուճահիդայա պաչ զօշմայրզ Պապա գօնագ կէչիտի աղրրտտա օլան Վրաչէք զաատապատնա դատար կերի չէքիլմի, օրատա զայէթ մի-սթահքէմ պիր մէվզի թուլուուզ, Բուսլարին էս-նիճնէ կերիլերէք Սօֆիյա կէչիրմէք գայրտնա տ. ուչանա, լաքին Ճաքիր բա-չանին պու հիսսատ տա պօչա կիմտի։ Բուսլարին պիր թազմը Բրավաչտա տուրուպ Վրաչէքի կէօղեթաթիքերի հալ-տէ, էթրօբօլտա օլան ժէնէրալ Ցանտէ-վիլ պաչդա պիր եօլտան Վրաչէքին ար-գասրնա կէչմէյէ մէմուր օլտու։

(Տեվամի)

ԻԹԹԻՀԱԴԻՆ ՀԱՅՐԻԿԻՆ ՄԷՐՍԻՅԷՍԻ

Թալատ մէհրեկը ալիսինտ սեօղէ-նիլեն նուբզրն մէրնի տր։

Պիր տրտատար Բօմալրյա Ս. Պետրոս քիլիսէսի եանը եախօտ տա պիր զա-թանրէրվէր Ֆրանսըզա էյֆել գուլէսի եըգրրը տէնտիկինտ նէ տէրէճէ մլ-թէսիր օլուրլարա, ազ պուչուգ մը-լէթբերվէր պիր էրմէնիյէ ատ Իզմիրլ-եան Հայրիկ էօմիւշ տէնիլիրսէ ամի տէրէճէսի տիւչարը էքսար օլուր, զիրա պիր Ս. Պետրոս քիլիսէսի 400 սէնէատ մէյտանա կէլտիկի կիպի, պիր Իզմիրլեան տասի հէման օլ զբսար պիր մի-ատատթ-ատ դույուուրը եըլրզզ կիպի, թէզանիր էտիպ զայպ օլույոր եախօտ տա կէօղ-էրմիզտէն նիհան օլույոր։

Պու կիւն մըլէթիմզ պէօյիւք պիր զաթ զայպ էթտի, Իզմիրլեան Հայրիկ վէֆատ էթտի, պու կիւն ուսում մը-լէթ անրն իչուն աղար, լաքին եաբը-նզզ աղամայարը, ծուուն էօլիմինտէն մի-թէնէպպին օլարադ պու կիւն եաչա-բան կէօղլերի պիր կիւն թէպէտոիմ չէօյլէրլէ բարլատրը։

Էօլիմնէ տէնէթի պիր վարտ տրը. Իսմիրլերէ մէմու պ.ր կէնճրն՝ բէսերի, մատերի, անպատը, պիրատերի էօլիմյինտ, ադամ պիր տարպէ տիր, ա-նրն նազիք զարպինի պաթարար, սը-նդրրարրը իւզեր, պէսպին մի-թէլլա-լար անրն ֆիքրինի ալթիսսթ էտիպ, եէնի թէչքիլ օլան էտատ վէ մէպսէյէ-բինի սերնալ խուրուուխալ էյլեր։ Հէյ պէօյլէ չերէֆլի զէվաթրն վուզուբ վէ-ֆատը մի-թէկեֆքքիր պիր կէնճրն դալ-պինէ նէ զատատ ադրը պատար։ Տէ-ւանատա էօլիմ վար, ֆէկնա վար օրուս-զունը լարաք իսէն պիր կէնճրն թապի-նի տիր քի հիսսի չերէֆի (փառասրրութիւն) ուսուշուր։ Էօլիմ թէսավվուրրը դա պէօյ-լէ եղիլեճէք եերտէ պիզ տիրադի սու-բէթտ քէսալ զուվվէթ էտէպիլի

զիրա պու. իքիսի պիւթիւն հայմանարտա մնվճուա, ինսանը Ալլահա եագաշարդան բէս հրբոը չանը սրը. էպէտպէթ գանոթպլերիյլ գուպպէի սաիմանը թէպէն էտէն Ալլահ, պաղմրդ նէ տէրէճէ հարիսի չան սրը։ Պու միւպարէք հիսանուտէն պիւթիւն ինսանա ինսան էյլէմիշ, իսկսէ Նաբօլէոնարա պիր գայ տամա ֆաղլա գայբրմըշ սրը»։ Պու սէօպտէ հագիդաթ վար սրը։

Մաաթէոս վարդապետ. Պատրիարքարանտա քեսթիպ օլընճա, տօղրուսան ուսմում մրլէթ իլէ ալագայա կիրալ, հէր թարաֆան կէլէն մէքթուպլար, իսթիտալար, իլլեճարար մրլէթ հագդընտաքի թէսավվուրընը թէվմի էտիպ, անրն նաղիք գալպնտէ մրլէթէ ուղրու էչէտ պիր մուհապպէթ տիր պաչ կէօսթէրմէկի պաչլատը, պու հնս եավաչ եավաչ անրն պիւթիւն մէվճուա սիկէթինի տօլաուրարագ, օրատա էնկին տուչդուլարա սանքի մահէլ գարմար, չարտան էսէն բիւգիէարար էրմէկնիսթմանտա էգիլէն էհալինին գալպնտէն ճուչան, աղդընտան ուչան ահ ու էնինլէրին մէճմուաը կիպի գուլաղրնա տէյեր իսի։ Հէր տաղ հէր տէրէ պիրէր սուգիչի ֆաճիալար նագլ էտիպ, հէր բուտար, գանն էտէրսին, էսկի գանրամանլարրին տիչիչինիւ հիքմայէ էսէն վաթանդն կէօյլերընտէն աղան եաչը ճուչ էթիրիր իսի։ Խայալանէսինտէ թէճէսիսմ էսէն չու անվալ էօնրնտէ վարդապետ մրլէթի իչէն լիւզմընտէ էօլմէքլիկի գատա էյլէտի (գատտա էսէն գան էտէր)։ Էօյլէ հալ ու քէյֆիյէթլեր թահրընտա պուլընտը քի, ինսան թէհամմիլ էտէպիմէք իչէն տէմիր օլմալը։ օլտու վէ քէնտինտէ երկամ-Պատրիարք տէտիրթի, մրլէթէպտէ գարչը հուգուգը մրլէթիգանրամանճասընա մուհաֆազա էյլէտի։ Տիչտիւ, սիւզմէսի կիւնէչէն զիեասրընն եէրէ տիչմէսի կիպի էֆքեարը մրլէթէ նուր վէրտի, վէ էն նրկաեէթ պիր թէրզինն օղու. զօճամանն պիր մրլէթէ ըէատր օտու։ Իլթէ պու կիւն պէօյլէ պիր գարամանն աէվրիմրշ, քիմ ածըմաղ։ Պու պէօյլէ էրմէնի էօտիւ, իսանխան կէսմէճէյլդ, ֆադաթ պիր զրմէթի եէր պուլմալը։ ՝ՕՐ էջմանթանտէքի պիր արշին թօբրաղին ալթնա մը գոմալը, հաչա՝, մրլէթին գալպնտէ, Վարդանլարրին գապրընն եանը պաչնա։ Նէ տէյօրըզ։ Իդմիրլեան Հայրիկ էօլիւ մը՝ քի օրը տէքն էտէճէյիզ։ Իրմէնի մրլէթի տիւնեատա մէվճուա օլտրքճա օլ միւհթէրէմ զաթ եաչայըզ, հէր զէմանդն վէ սաբրլարրն նէվճիվանընը քէնտի էսմրիտատ կէօսթէրէկի տիտարալրզ, հրբոը չան, մրլէթբէրվէրլիք վէ մեթին սիրբէթիյլ եիւքսէքլիքլերէ տօղրու թէչվիք վէ թէչճի էյլեյէճէք տիր։ Հէ՛ւրմէթ անրն զիքրի ճէմիլինէ, սի՛րիշք ատնդն ադիմ դայալնա։ Օ պիդէ պիր թէք գալպնտի վէրտի. պիգ ծնա ուսմում մրլէթին գալպնի թագտիմ էթտիք, պիդիմ իչէն անրն իքի էէօղլերի աղլատը. չիմտի 100000 լեռճէ կէօղլեր անրն իչէն աղլայօր, օ պիդի էլլի ամնէ գիքր էյլէտի պիգ անը տիւնանրն ասնուտնա տէք գիքր էյլէյէճէյիզ, պուտրն իլէ չու վաղրաը իսպաթ էթմէք իսթէրիգ քի, Էրմէնի մրլէթի քէնտնի սէվճնի պու տէրէճէ սէվէր վէ քէնտինտէ իսրամէթ էտէնդէրէ պու գատտա մնտնէթատտ օլուր։

Թալաս Էճդաճը ՄԱՆՈՒԷԼ

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

—«»(•)«»—

ՍՈՒՍԱՄ ՄԱՀՍՈՒԼԸ

Սուսամ մէմալիքը Օսմանլիյէտ պաչլըճա Ատանա վիլայէթինտէ էգիլիպ պէրէքէթի սէնէլէրտէ 12 միլիոն օղգայա գատտար մահսուլ ալրբը։ Պէրէքէթսիպ սէնէլերտէ ալընան մահսուլրն մըգտարը 4 միլիոն օղգա գատտար էներ, ֆիյաթլարը սէնէսինէ էօրթ 66 բարա իլէ Ցղրչ. 30 բարա արասընտա թէպէտտիլ էտէր. պու սէնէքի ֆիյաթլար Մէրսինտէն վաբրար թէսլիմ օլընմադ չարթըյլա 112 բարա տրը։

Իքինճի տէրէճէտէ Եաֆա, Աքքեա վէ Սանտա ճիվարընտա էգիլիր, պու 3 իսքէլէտէն 3 միլիոնտան 4 միլիոնա գատտար մահսուլ չըգար, պու սէնէքի մահսուլ 2 պուչուգ միլիոն օղգա գատտար տրը, ֆիյաթը քեզալիք վաբօրա թէսլիմ չարթըյլա 112 բարա տրը։

Ատանանրն ոուսամ մահսուլը օղտ. 20տէ եէթիշիր վէ սեպա.տէ եիւքլէտիլիր, տիկէր իսքէլէլերինքի սեպա. 20տէ եէթիշիր, Հոկտ.տէ եիւքլէտիլիր, Ամթալիա, Բատտօս, Ալախյա, Ամամօր, Մարդի թարաֆլարընն սէնէվի մահսուլը 2 միլիոնտան 3 միլիոն օղգայա գատտար տրը, պու սէնէ մահսուլը 2 պուչուգ միլիոն օղգայա եագրն տրը։ Ֆիյաթը սէնէսինէ էօրէ 70 բարատան Ցղրչ. 30 բարայա գատտար օլապիլիր։

Պու սէնէ մահսուլընընն ֆիյաթը 114 բարա տրը, պուրալարտա ատա սուսամ մահսուլաթը սեպտ. իսթիտալարընտա եէթիշիր վէ Նոյեմ.աէ բիյացայա չըգարբլբը։

Բուսմէլի ճիհէթինէ կէլինճէ Օրման, Մէտտին վէ զրաթ իտարէսինն 1323 սէնէսինէ մահսուս սթաթիսթիքինէ նէդարէն Բուսմէլիսէ սուսամ էքիլէն արաղինն միգտարը մէճմուէն 102763 տէոնիւմ եանի 9447 հէքթար օլուպ, պուտրն 4580 հէքթարը Էսքինէ վիլայէթինէ, 3225 հէքթարը Սէլանիկ վիլայէթինէ, 104 հէքթարը Գոսօվա վիլայէթինէ այնա տիր։

Մէզգիւբ վիլայէթլէրինին սուսամ մահսուլընն եէքիւնի 40677 քէնթալ վէ զրյմէթի 73227 լիրա տրը։

Կէլիպօլու, Էսքիրնէ վէ Տէպէադաճ թարաֆլարընտա 3 սէնէնէ պիր ալֆա սուսամ էքիլիր, վէ 2 սէնէ իչէն տաիր մահէլէրտէն իրտալաթ վուգու պուլուր, մահսուլ օլտրը զէմանլարտա եարըմ միլիոնտան պիր պուչուգ միլիոնա գատտար իսրամաթ եաբապիլիր։ Պու սէնէնին մահսուլաթը օրթա գարար տրը։ Ֆագաթ սուսամ եաղը պահալը օլտրընտան աղ իսրամաթ եաբըյօրլար։

Պաղտատ թարաֆլարընտա սուսամ մահսուլը եքիլմէքտէ իսէ տէ, նէվի բէք ազազը վէ պուլատա սարֆիյաթը եօգ տրը։

Բուսմէլինին սուսամ մահսուլընընն պէօյիւք գըսմը մահէլինտէ սարֆ օլընը, պու սէնէքի ֆիյաթլար 112 բարա բատտէսինտէ տիր։ Մարմարա թարաֆընտա եանի Պրուսա, Մուտանիա, Պաղըքէսիր, Պանտըրմա, Դարապիկա վէ Զանդ Դալէա թարաֆլարընտա հէր 3 սէնէտէ պիր տէֆա մահսուլ ալընրը։

Սուսամ մահսուլընին պաչլճա մախրէճի Բուսիա օլուպ, սէնէվի Օսէսա թարիգլէյէ Եպուչուգ միլիոն վէ Սէվաստօբօլ վէ Բրօնչթատա թարիգլէրէյէ եարըմ միլիոն օղգա գատտար իսրամաթ վուգու պուլույօր։

---

(7)

ՍԷՎՏԱՋԷՏԷ

ՏՐԱՄ Լ ԲԷՐՏԷ

—)(•)(—

Էսերի ԱՆԹՕՆԻՕ-ԷՆՆԷՍԻ
Միւքերեմի ՍՄԲՈՏ ԴԱՒԹԵԱՆ

ՊԷՇԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

Սահիհ մի՞, գուսուրընն ագիվրը թալէպ իսիյօրսը՞ն, պիւթիւն իդտիրապրմը ունուլթարրմագ մը՞ իսթէյօրսը՞ն։

ՀԱՆՐԻ.— (Շաչբրբա թիթիրէյէրէք) Ցագաթ պէն նէ՞ դաբահաթ իշլէմիշիմ քի ագվ իսէճէքսին։

ԷՄԻԼԻ.— (Հբսակյամբրը քէթմ իսէրէք) Հագդընտա պի գայտ տավրանուբղնրը ունուաբյօրմը՞սընը։

ՀԱՆՐԻ.— (Նէֆէս ալարագ) Հէբսի պու մը՞, պաչդա գուսուրմ եօգ տէյէմմ, ֆագաթ չայանը ագվ չեյլէր տիր. էօյլէ տէյիլ մի՞, պուտրար գալպմատան գիաէ ֆիքրիմին ասարը տրը. (Էմիլինին էլլինի թութարագ) արթզ պարընչարդ, տէյիլ մի՞, սէնի սէվտիյիմի կէօրիւյօրսը՞ն, պէն արթրգ իշլէրիմի... Եանի սէնին իշլէրինի թէրբ իսէճէյիմ քի, սէնտէն այրրմայալը, տանա պիր տէյէճէյին եօգ ա՞ (Այդա գալգարագ օտատա կէգէր)։

ԷՄԻԼԻ.— (Մէէյուս մութալէաթտա) Խայը, պաչդա պիր չէյ իսթէմէմ։

ՀԱՆՐԻ.— (Կէգմէյէ տէվամ իլէ պի գայտ պիր սէս իլէ) Պու ագչամ սէնին էվլատըղընն...

ԷՄԻԼԻ.— Լուիզ մի՞...

ՀԱՆՐԻ.— (Զէվճէսինին մութէէսիր հալընը կէօրմէյէմէք) Մանասթրա կիրմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

ԷՄԻԼԻ.— (Քէնտի քէնտինտէ իւմրատիգ պիր թարղա) Ազ գալընն պէն տէ զանն էտիյօր իսիմ քի, պու ատամ պանա տօղրու բիհաու իսիյօր։

ՀԱՆՐԻ.—Պու զրզը չու տիվանէլիքտէն վազ կէչիրմէյէ զայրէթ իմմէլիսին։

ԷՄԻԼԻ.— (Քէնտի քէնտինէ) Սէնին իդիալաթին պիզիմ սէպէպը մանքիսմէթիմիզ տիր։

ՀԱՆՐԻ.— (Էմրլինին սիւքիւթինտէն տօլայը թէճանիպլէ տուրբը վէ անա տօղրու աթիքը նազար իսէր) պիրշէյ տէյիլ մի՞, պէն ինանմամ քի՞ պու էօյլէ տէյիլ մի՞, պուտրար գալպմատան գիաէ ֆիքրիմին ասարը տրը. (Էմիլինին էլլինի թութարագ) արթզ պարընչարդ, տէյիլ մի՞, սէնի սէվտիյիմի կէօրիւյօրսը՞ն, պէն արթրգ իշլէրիմի... Եանի սէնին իշլէրինի թէրբ իսէճէյիմ քի, սէնտէն այրրմայալը, տանա պիր տէյէճէյին եօգ ա՞ (Այդա գալգարագ օտատա կէգէր)։

ԷՄԻԼԻ.—(Մուքասէրանէ) Նէֆսինի թէլէպ մի՞ էթսին, օ մը՞... Թիթրէյէրէք գանարէէնին իւզերինէ տիւշէր) լիմլաթը նէֆս խայալը՞ պէնի մուազզազ իսիյօր։

ՀԱՆՐԻ.—Օ՝ նէ՞, պայրըյօրմը՞սը՞ն, պիր ազ սու իշ՝ (մասայա տօղրու կիտէր Էմիլինին զէհր զոյտրը՞ զատէի ամագ իւզրէ իքէն),

ԷՄԻԼԻ.—(Օնա պագարագ քէնտի քէնտինէ) ա՜հ պէնի էլի իլէ թէսմիմ իտտիյօր, էօյլէ օլսուն, պու տանա էվլէա տրը։

ՀԱՆՐԻ.—(Գատէի ուզատարագ) իշ՝ իշ՝, կէվէյլիկին կէյէր, գաղընդար նէ՞ գատտար մրեթասսիս տիրլեր, վալլահի պէնի գօրդուութտն։

ԷՄԻԼԻ.—Նէ՜ գատտար էյի, նէ գատտար լաթիֆ վէ նազիքսին, (Էնտիչէի ազիմէ գատէի բէտտ իմմէյերէք) գօրգտուն մը՞, պու հալինի կէօրերէք էօյմէյի արզու իսիյօրրմ քի սէվկիլի զէվճիմ իւզերիմէ աղլասին,

ՀԱՆՐԻ.—Նէ գատտար մրեթասսիս պիր հալսէ սին, իչմէք իսթէմէյօրսը՞ն։

ԷՄԻԼԻ.—Սէնտէ իչմէքլիկիմ մը՞ արզու իսիյօրսը՞ն, բէք էյի, էօյլէ օլսուն, պիր ազ էվվել նէ սէօյլէյօր իսին պանա, Լուիզ մանասթրա կիմմէյէճէք տիր, խա յր (կիւլերէք) պիլիյօրմը՞սը՞ն

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

—«»(•)«»—

ՍՈՒՍԱՄ ՄԱՀՍՈՒԼԸ

Սուսամ մէմալիքը Օսմանլիյէտ պաչլըճա Ատանա վիլայէթինտէ էգիլիպ պէրէքէթի սէնէլէրտէ 12 միլիոն օղգայա գատտար մահսուլ ալրբը։ Պէրէքէթսիպ սէնէլերտէ ալընան մահսուլրն մըգտարը 4 միլիոն օղգա գատտար էներ, ֆիյաթլարը սէնէսինէ էօրթ 66 բարա իլէ Ցղրչ. 30 բարա արասընտա թէպէտտիլ էտէր. պու սէնէքի ֆիյաթլար Մէրսինտէն վաբրար թէսլիմ օլընմադ չարթըյլա 112 բարա տրը։

Իքինճի տէրէճէտէ Եաֆա, Աքքեա վէ Սանտա ճիվարընտա էգիլիր, պու 3 իսքէլէտէն 3 միլիոնտան 4 միլիոնա գատտար մահսուլ չըգար, պու սէնէքի մահսուլ 2 պուչուգ միլիոն օղգա գատտար տրը, ֆիյաթը քեզալիք վաբօրա թէսլիմ չարթըյլա 112 բարա տրը։

Ատանանրն ոուսամ մահսուլը օղտ. 20տէ եէթիշիր վէ սեպա.տէ եիւքլէտիլիր, տիկէր իսքէլէլերինքի սեպա. 20տէ եէթիշիր, Հոկտ.տէ եիւքլէտիլիր, Ամթալիա, Բատտօս, Ալախյա, Ամամօր, Մարդի թարաֆլարընն սէնէվի մահսուլը 2 միլիոնտան 3 միլիոն օղգայա գատտար տրը, պու սէնէ մահսուլը 2 պուչուգ միլիոն օղգայա եագրն տրը։ Ֆիյաթը սէնէսինէ էօրէ 70 բարատան Ցղրչ. 30 բարայա գատտար օլապիլիր։

Պու սէնէ մահսուլընընն ֆիյաթը 114 բարա տրը, պուրալարտա ատա սուսամ մահսուլաթը սեպտ. իսթիտալարընտա եէթիշիր վէ Նոյեմ.աէ բիյացայա չըգարբլբը։

Բուսմէլի ճիհէթինէ կէլինճէ Օրման, Մէտտին վէ զրաթ իտարէսինն 1323 սէնէսինէ մահսուս սթաթիսթիքինէ նէդարէն Բուսմէլիսէ սուսամ էքիլէն արաղինն միգտարը մէճմուէն 102763 տէոնիւմ եանի 9447 հէքթար օլուպ, պուտրն 4580 հէքթարը Էսքինէ վիլայէթինէ, 3225 հէքթարը Սէլանիկ վիլայէթինէ, 104 հէքթարը Գոսօվա վիլայէթինէ այնա տիր։

Մէզգիւբ վիլայէթլէրինին սուսամ մահսուլընընն եէքիւնի 40677 քէնթալ վէ զրյմէթի 73227 լիրա տրը։

Կէլիպօլու, Էսքիրնէ վէ Տէպէադաճ թարաֆլարընտա 3 սէնէնէ պիր ալֆա սուսամ էքիլիր, վէ 2 սէնէ իչէն տաիր մահէլէրտէն իրտալաթ վուգու պուլուր, մահսուլ օլտրը զէմանլարտա եարըմ միլիոնտան պիր պուչուգ միլիոնա գատտար իսրամաթ եաբապիլիր։ Պու սէնէնին մահսուլաթը օրթա գարար տրը։ Ֆագաթ սուսամ եաղը պահալը օլտրընտան աղ իսրամաթ եաբըյօրլար։

Պաղտատ թարաֆլարընտա սուսամ մահսուլը եքիլմէքտէ իսէ տէ, նէվի բէք ազազը վէ պուլատա սարֆիյաթը եօգ տրը։

Բուսմէլինին սուսամ մահսուլընընն պէօյիւք գըսմը մահէլինտէ սարֆ օլընը, պու սէնէքի ֆիյաթլար 112 բարա բատտէսինտէ տիր։ Մարմարա թարաֆընտա եանի Պրուսա, Մուտանիա, Պաղըքէսիր, Պանտըրմա, Դարապիկա վէ Զանդ Դալէա թարաֆլարընտա հէր 3 սէնէտէ պիր տէֆա մահսուլ ալընրը։

Սուսամ մահսուլընին պաչլճա մախրէճի Բուսիա օլուպ, սէնէվի Օսէսա թարիգլէյէ Եպուչուգ միլիոն վէ Սէվաստօբօլ վէ Բրօնչթատա թարիգլէրէյէ եարըմ միլիոն օղգա գատտար իսրամաթ վուգու պուլույօր։

Պունտան պաչգա Բուսմանիայա պիր միլիոն Պուլկարիսթանա վէ Թրիէսթէէ պիր պուչուգ մէլիոն վէ Իթալիայա եարըմ միլիոն օղգա սուսամ իսրամ էտիլիյօր։

Տարիլի մէմէկէթէտէ սարֆ օլընան սուսամին միգտարը պիր պուչուգ միլիոն օղգա գատտար տրը։

Բուսմէլի իլէ Մարմարա թարաֆլարընտա մահսուլ օլմատըղը զէմանլարտա Շմիլիոն օղգատա պուրալարտա սարֆ օլընը, Ամանիայա վէ Մարսիլիա թարիգիյլէ Ֆրանսայա տահի պիրէր միգտար իսրամ էտիլիր։

Պունտան 10 սէնէ եվվէլինէ գատտար մէմալիքի Օսմանլիյէնին սուսամ մահսուլընին պէօյիւք գըսմը Մարսիլիայա էկէոտէրիլիր իսի։ Բուսիատտա սարֆիյաթ արթմըզընտան էլեէվմ Մարսիլիայա էկէոտի կիպի սուսամ կէօտերիլէմէյօր։

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

ՅՕԸՆՃԸ ԻՃԹԻՄԱ

13 Յունվար 1911

Մէճլիս Ամէա Բիլա պէյին բիյասէթի ալթընտա լաթիմա իթտի, զապթը սապրդ պիպ իթիրազ գապուլ օլրմար։

1.— Պու սէնէ պիւտճէսինին կէնճի ֆալընին 11ինճի մատտէսինէ 600000 ղրչ.ին զամմրնա տալր էնճիւմէնը մալիյէ մաղպաթաը բաղար էրմէսի բուզնամէսինէ իտալ իտիլտի։

2.— Քէղալիք Մէաբիթ նէդարէթինէն իսթէտիկի թախսիսաթին պիր ֆասլընտան օ պիր ֆասլա հագլինէ տաիր մաղպաթատա եէվմը մէզգիւբ բուլունամէսինէ իտալ իտիլտի։

3.— Ապտիլ Համիտ համնա պիտ օլուպ իսազինէի իսասա նամնա մուգայէա վէ էմլաք պիտ պօրճարրն սուբէթը թէսվիյէսինի միւթէզամմին մատտէի գանունիյէ վէ էնճիւմէն մազպաթաը օգունրպ քեսթիպ Միւֆիտ պէյին մատտէի գանունիյէսէքի «լաղրմ իւթ թէէտիյէ զայրտա տաիր իյզահաթ իսթէմէքի իւզերինէ մալիյէ միսթէչարը հիւքիմէթ նամնա իպզահաթ վերիպ, մէզգիւբ գանուն էնճիւմէնին թատրիլ վէճէյէ ամէն դապուլ իտիլտի։ Մէզգիւբ մատտէի գանունիյէ պէր վէճէը աթի տիր

1 Մատտէ.— Խազինէի Խասսա էմլաք իտարէսինտէն 325 Ապրիլ 14 թարիխինէ գատտար մանլուպը օլան ատասպը իսթիհզազին ալաճագլարը մալիյէսէ մրէթէէքքիլ տույունը միւտէվվերէ զոմրանտը մարիֆէթիյլէ թէսպիգ վէ լազմ իւթ թէէտիյէ օլանլարը խազինէի ճէլիլեճէ թէսվիյէ օլընճագ տրը։

2 Մատտէ.— Խազինէի Խասսանրն Խազինը սապրդ զէմանրնա պիտ օլմագ իւզրէ տէվայիրը տէվէյիթէ օլան պօրճլարը՝ պազրլարընտան մանլուպաթը տէվայիր նամնա ալաճագլը վէ Խազինէի Խասսա մաղամնա պօրճը օլմագ իթիպարբյա Մալիյէ խազինէսինէ ինթիզալ իմմէյ օլմաղլա, Խազինէի Խասսասան տէվր օլընան էմլաքա մուգաբիլ մանլուպաթ վէ սույունը մէզգիւբէրէնին գայտը թէէլին իտիլճէք տիր։

3 մատտէ.— Մէրպութ ճէավէլտէ մուհարրեր 1 միլիոն 184,195 ղ. վէ 20 բարա լազըմբիթէէտիյէ սույունատան օլմատըղը ճիհէթիլէ, գայտը թէէլին իսիլճէք տիր։

4 մատտէ.— Կէրեք խազինէի խասասան վէ կէրեք էմլաք իտարէսինտէն Խազանը սապրդ զէմանրնա պիտ մանլուպաթը պուլընանլար 1326 սէնէսի սօնուտնա գատտար խազինէի խասսա վէ եա մալիյէ էմլաք միսարիյէթլերինէ մուրաճաաթլա, իսթիհզազլարընը թատտիգ իթտիրիպ պէյանանամէ ալմալարը իդթիզա իտէր։ 1326 սէնէսի նիհայէթինէ գատտար պու վէճէյէ իտարէլերինի թատտիգ իթտիրիմէյէն վէ եսիսատ մանքէմէյերէ մուրաճաաթլա թատգիպ իտիլմէյէն մանլուպաթ սապրթ օլաճագ տրը։

Պու սօն մատտէյէ «էմլաքը միւէվվէրէ» սէօզիւ իլավէ օլունտըղը կիպի, մատտէ օլսուղը կիպի գապուլ իտիլտի։ Պիրինճի ճիւլսէյէ նիհայէթ վերիլտի։

§ Իքինճի ճիւլսէյէ էօյլենտէն սօնրա տտսթ 2տէ պաչլանար։ Ճանիկ միւթաարբիքը Մէհմէտ Ալի պէյ՝ Ատատօլուսա զարը օյանթմագ կիպի ֆէնա ուսուլին մէնի իչէն լաչ մատտէսէն իպարէթ պիր գանուն լայիհաը թագտիմ էտմիշ իտի։ Ասլ՝էյ էնճիւմէնի պու գանունը մուզաքերէ իլէ գանունը ճէզանրն 260ինճը մատտէսինէ պու պապատ պիր անքեատ իլավէսինի միւնասիպ կէօրմիւշ իտի։ Քէղալիք սէրիսօյլուգ հագդընտա Զօհրապ էֆֆէնին 5 մատտէլիք գանուն լայիհաը՝ գանունը ճէզայա դէյլէն իլավէսի գարարլաշմրշ իտի։ Բէյիս պէյ՝ պու լայիհաներրն մէճլիս էվրագը արասընտա հրթգ իտիլմէսինի թէքլիֆ էտտի։

Միւնիր պէյ.—Պու գանուններ բէք մանհիմմ տիր, գանունը ճէզանրն թատտիգ օլընմրշ մատտէյէրին միւզաքէրէսի էմասրնտա օղուհմագ իյնապ իտէր։

Պու թէքլիֆի գապուլ օլընար. Հօճա Հասան էֆֆէնին՝ Զօհրապ էֆֆէնին եարտրը գանունը տէրնալ միւզաքէրէյէ վազ օլընմասընա տայիր թէքլիֆի հազարը տիդգաթա ալընմասը։

Վան վէ Էրզրում վիլայէթլերի թապիպ մասրաֆը իչէն իսթէնիլէն թախսիսաթ Մէճլիսը Այանրն Նուգթաի նազարընը դապուլ իլէ Անատօլուսրն տիկէր վիլայէթլերինէ տէ թէչմինէ գարար վերիլտի։

Մէճլիսին բէիսը սալիսի էլ Պօսթանի էֆֆէնին Այան ազալրընա վէ բէիսը սանի Խայրի պէյին տէ էվվաֆ նէգարէթինէ թայինի հասէպիլէ միւնհալ գալան իւչինճի վէ իքինճի բէիս վէքեաէթլերինէ պիրբ զաթ թային իտիրմէք իւզրէ բէյլերէ միւրաճաաթ օլընրպ Դասթէմունի մէպուսը Ահմէտ Մահիր էֆֆէնի մէպուսը Ահմէտ Մահիր էֆֆէնի 107 բէյ իլէ իքինճի բէիս վէ Շէրիֆ Ապտուլլահ պէյ 107 բէյ իլէ իչինճի բէիս ինթիխապ օլընարրար։

Ասքերի ճէրրահ վէ էճզաճրար իչէն թանտիմ օլընան ատքեամը գանունէյէ ասքերի էնճիւմէնինէ կէօնտէրիլտի։

Մէճլիս պատէհու Ուսուլը Մուհաքէմաթ Հուգուգ իլէ Գանունընրն իքինճի գրասրն տէվամընա պայլարրպ 27ոէն 45. մատտէյէգատտար ճիզի թատտիլաթա գապուլ իտիլտի։

Մէճլիսէ սաաթ 4 պուչուգտա նիհայէթի վերիլտի։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱԹԻԻ Ս. իսթիֆասընը հիւքիմէթէ տաիսի վերմիշ օլսրղընտան, մրլէթի մէճլիսինին հէր իքի ֆրրգալարը պէյրինտէ պիր իթիլաֆ հուսուլէ կէթրմէք իչէն, պիր իքի կիւնտէն պէրու միւզաքէրէ լազրա օլընըյօր։ Պու միւզաքէրաթա տիտն ագչամ սաիսի տէվամ օլընրղընտան վէ պայրճա էսասլար թային իտիլտիկինտէն, հէր իքի թարաֆտան իմզանմագ իչէն, պու կիւնքի Ազգ. Ժողովին թէէսիսրինի մէճլիսին գալէմ հէյէթինտէն ըճամ իսիլճէք տիր։ Պու սուբէթէ էիսիթիքրին պէր թարաֆ էտիլէճէկի վէ սապրդ Բաղ, Լուիզ հագդընտա հրսս իթային մուհապպէթ եախօտ տանա տօղրուսը հիւսանի թէվեճճիւհտէն տօլայը պէն սէնի զըսգանըյօրրմ, պու տարի ֆէնտանան մուֆթարէգաթրմտան սօնրա սէն անը հրմայէ իտէրսին, տէյէ մը՞, (եիւքսէք սէս իլէ կիւլերէք) պէլքի պէրապէր իզտիվաճ իսէրսին (էլլինի գատէկէ տօղրու ուզատարագ վէ սօնրա կէվէյճճէ էլլինի պըրագարագ)

ՀԱՆՐԻ.—(Թէճճիւպ վէ չիտէթլէ) Նէ՞ ատայիպ չէյլեր սէօյլէյօրսը՞ն, էմիլի՛։

ԷՄԻԼԻ.— (Պիգայտ պիր թարզա) Խոսթա պիր գատտրը՞ն խայալաթը, պէն էօլիմմէն պանս իթտիմ, զանն իսէրսին քի պու գատէկտէ զէհրը վար կիպի, Վալլահի պանա էօյլէ կէլիյօր քի պէնի սէվտիյինէ զանատաթ հասը իսէրէք, ապլրմը զայպ իթտիմ. (Գատէկի ատմագ իւզրէ էլլինի ուզատարագ պատէհու տուրուր վէ Հանրիյէ պապար) Եագրն կէլ է՛յ սագը... ա՜հ սէնի նէ գատտար սէվիյօրրմ, ատատա կէօզինէ պիր չօճուգ կիպի մը՞ կէօրինիյօրրմ... զիրա սրագ ու մուհապպէթ պիր պիլիճիսէ միւշապին տիր, վէ ինսանը տայիմա կէնճ կէօսթէրիր, էվվէթ, չօճուգնա արզուլարրմ վար, սէնին էլլինտէն իչմէք իսթէրիմ։

(Տիվամի)

ԻԶՄԻՐ ՃԻՆԱՑԷԹԻՆԻՆ ՄՈՒՀԱՊԻԼՄԷՍԻ

Իզմիր քիլիսէսինտէ ճէպրէն մրթինկ իթմէք իսթէնիլիրքէն, զուտուբ իսէն արպէտատա Հալաճեան վէ Քէչիչեան էֆ.լերին զաթլ իտիլտիկի մալում տիր։

Պու տավա պիր վագրթատան պէրու Իզմիր ճինայէթ մահքէմէսի հուզուրընատա բուլէթ օլընմագտա օլուպ պիր հաֆթա էվվէլտէ բուլէթ իտիլմիշ վէ մահքէմէ բէիս վէքիլի Նուբի պէյ վէ ազա Տիմիթիաքի էֆ., Գուսրէթուլլահ պէյ, Նէճաթի էֆ. վէ Բէշիտ պէյտէն թէշքիլ օլընմըշ տրը։

Մրեթթէհիմ Գասպար Տէմիրճ եաղնը վէքիլի Իպրահիմ Էտհէմ պէյ, Սարգիսսէրվինին վէքիլի Բարսեղ էֆ.կիւլպէնկեան վէ Իզմիր մէրճասահանէսի եասագճը Սարգիսին վէքիլի Սարգիս էֆ. Շահինեան իլէ միւտաաի ուսմում թէվֆիզ պէյ մանալը մախտասարրնտա պուլընմըշլար տրը։

Բէք չօգ էհալի մուհաքէմէյի տիրէմ.կէ կէմրշ իմրշ։

Մրեթթէհիմ Գասպար՝ Գօսթի Մանուսխմնան պիր Բում չահիտ կէօսթէրմիշ վէ մէրգում կէմրմիշ օլտուղրնատան, Գասպարրն վէքիլի Իպրահիմ Էտհէմ պէյ կէչէն մուհաքէմէտ իֆատէսի ալընան Բանմի էֆ. նամ բօլիսին զապթ օլուղնան իֆատէսինին գրտաթրը բէճա իթմիշ վէ քեսթիպ Շեհիթ պէյ բօլիսին վէրտիկի իֆատէյի օգուտրշ տրը։ Գասպար Տէմիրճեանրն վէքիլի Իպրահիմ Էտհէմ պէյ տէմրշ տիր քի՝ կէչէն սէֆթա իֆատէսի ալընան բօլիս Բանմի էֆ. էղնիւմէ տէմիշ իսի քի՝ «էլեէվմ բօլիսիքքէն իխրաճ օլունան Մէհէմմէնի բօլիս Սարգիս էֆ. Խաչատուրեան, պէն Հալաճեան Պօղոս էֆ.նին իֆատէսինի ալարզրմ սրբատա օրատա պուլուտրյօր իսի։ Մատատ քի ապզրգ բօլիս Սարգիս էֆ. տէ հազրը պուլընմըշ տրը, մահքէմէյէն մէրգում Սարգիս էֆ.նին ճէլպինի տէ թալէպ իսէրիմ վէ Հալաճեանրն վուրբրբրը մահալին քէչֆի իֆրա իսիլիպ խարիթասընրն չըգարբրմասընը տա թէքլիֆի իսէրիմ։»

Բէիս պէյ միւտտահի ուսումի թէվֆիզ պէյին բէյրնի օօրմուշ վէ թէվֆիզ պէյ տավա վէքիլի Իպրահիմ Էտհէմ պէյին արզուսընը գանունի պատրշրը։ Բէիս Նուրի պէյ ազալար իլէ միւազքէրէտէն սօնրա, բօլիս Սարգիս էֆ.նին ճէլպին իլէ մահալը ճիտայէթտէ քէչֆի իֆրասընա վէ տէվամը մուհաքէմէնին կէլեճէք փետրվար 7է թէէսիրինէ գարար վերիլմիշ օլսուղընը պէյան իթմիշ տիր։

—o—

ԱԿՆԱՑ Նարեկեան ընկ.եան նախաձեռնութեամբ եւ հովանաւորութեամբ Բերայի կառավարիչ Վսեմ. Մուհիտտին պէյի, Ակնայ եւ Թեմերու վարժարանց ի նպաստ տրուելիք թատերական շքեղ ցերեկոյթը՝ որ Վեհ. Հայրապետին սգահանդէսին առիթով յետաձգուած էր, տեղի պիտի ունենայ յառաջիկայ 16)29 Յունվար 1911, Կիրակի ցորեկ, ժամը 1ին (Ը. Ե.) «Օտէօն» թատրոնին մէջ, շնորհալի մասնակցութեամբ տաղանդաւոր արուեստագիտուհի Օր. Մարի-Հրանոյշի (Ֆէլէկեան) որ հայերէն լեզուով պիտի ներկայացնէ Շերմոլիկը անուն զուարթ ու բարոյացուցիչ վոտվէլը, որ Կովկասեայ բեմին վրայ այնքան ծափահարուած ու գնահատուած է։

Իսկ Ամէա պէյ (Նուրի պէյ) և Տէր. Հէքիմեան պիտի ներկայացնեն Թուրքերէն լեզուով Սաաս-Պէհնաոի Ռեբէքթուաէն առնուած «ԻԹԻՐԱՑ» անուն սիրուն սատմը՝ արդէն գնահատուած հանրութեանէն։

Միջնարարներուն ընտիր նուագախումբ։

Զերմապէս կը յանձնարարուի քաղաքացի Նարեկեան Ընկ.եան այս կրթական և բարեսիրական ձեռնարկը։

3—3

ԲԱՐԻՁ ՊՕՐՍԱՍԸ

26 Յունվ. 1911

	Ֆր.	Մթ.
Ֆրանսայի բանկը	97.	32
Ինդիֆիէ	94.	05
Բում. շրմէնտրֆէրի	221.	25
Օսմ. Պանգասը	702.	—
Պալիա Գրաայսրն	399.	—

ՏԱԽԻԼԻՃԷ

ԵԷՄԷՆ ԱՇՎԱԼԸ

ԵԷՄԷՆ անվալինէ տայիր Հօսէյտատան կէլէն սօն թէէկրաֆնամէլերէ կէօրէ՝ Սանտա իլէ Մէհնէտ արասընտաքի թէլէկրաֆ խաթթերը մուվագգաթէն թամիր օլընարագ 6 սաաթ գատտար մուխապէրէ օլընապիլմիշ տիր։ Թէհամէ եօլը Հիճէյլէյէ գատտար հէր տիբլիս թէարրուզատան մասուն տրը, պուրատտա զասվիլէլէր օլընան նահիսաթ իւզէրինէ էսէրի կէօսթէրմէյիպ միւթիւ օլըյօրլար. կէչէնքի ձէպէլ հատիսէմին-

ում պու թարիզը սիւքիւնէթի մուհոֆա-զա իսիլմը լսի։

Հօտէյտատան Շէյխ Սայիտ գատար օլան թէլէկրաֆ խաթթլարը Զէրանիք նամ ասը գապիկէ թարաֆընան գաթ էտիլմը պիր։

Սէյտ Իսրիա ըսեանաա սէվամ էտի-յոր։ Գօմանատան Սայիտ բաշանըն մու-խապէրէ վէ իթիլաֆ թէբիիթէրինէ բազի օլմամը պը։ Պէրայը Դարհանթ գէնարնա իմրա զլլնան թէչէպիւսաթ նէթիյճէսինէ Ֆրանսա Խարճիյէ նէզա-րէթի էսասը մէսէլէյէ պիլաղայա վէ շարթ հլանի մուվաֆագաթ կէօսթէրմը պիր։

Ասբլար մուվաֆֆազայէթսիզլիքլէ-րինէն տօլայը Սէյիտ Իսրիսէ զարը խուսուսէթ բէյտա էթմէքտէ իմրէր։

Հիւքիւմէթի Օսմանլէյ Բուս կէօ-նիլլի ատանանաբնա մէնասուպ Բէյսան, Բէյթէրապուրկ վէ Սարաթօֆ զրուազէօր-լէրինի քիրայա թաբմը պը։ պունլար իլէ եէմէնէ ասքէր սէվզ օլընաճագ պը։

Բարիզատ նէյը ալնան Թան զազէ-թասը Եէմէն մէսէլէսինէն պահնա տէ-յօր քի, «Աճէպա տահա մուլայիմ, տա-հա մահիրանէ պիր բօլլիթիգա թաապը-սըյա իշին պէօյլէ չըզրընատան չզմա-սընը էօնիւ ալընամադ մը՞ իսի։ Պաղը Սալմէ ասբար իւզէրինէ կէօնտէրիլէն ասքէր բէք չօղ մասրաֆը մուհիպ օլա-ճագ պը։ Պու սէֆէր պիր թէնէզվէհնի ասքէրի տէյլի, ուզուն պիր մուհարէպ օլաճագ պը։ Բէք չօղարընընն ֆիքր ու մուլահազասընա կէօրէ կէնճ Թիւրքիա տահա մուլայիմ սավրանսա, ասքէրէ էտէէյի մասրաֆը եէմէնէն իսահ վէ ինանիք պէյնինտէ մէարիֆ-ֆին նէչրինէ թախսիս էթմէ իսի, տա-հա տաղլը հարաքէթ էտիլմիշ օլուր իսի։

Թանին զազէթասը Թանա ճէվապէն. «Եէմէն անվալը էլեէվմ չըզրընատան չզ-մատըղընը, չմանիյէ գաատր կէնճթիւրքլէր մուլայանմէ հարաքէթ էթմէյի տէրքատր իքէն հէր նէնէսէն իսէբարիզատէն նասիհաթ վէրմէք Թանա բէք գօլայ կէլմիշ» տէյօր։

Մբսբը զազէթալարը Ապտիւլհամի-տէն իքինտի քեսթիպի Մահուտ Իզզէ-թին ասբլար իւզէրինտէ նուֆուզ վէ թէէսիրի օլընընը վէ եէմէնտէ գարբ-չբզզ չզարատընընը պէյան էտիյօրլար։

Բարիզտէն Թրիպոլիսա զազէթասընա իշար օլընատընընա նէզարէն Օսմանը վէ Մբսբը զազէթասը Եէմէն ըսեանընընն Մահուտ Իզզէթ Թարաֆընատան իտամէ վէ Ապտիւլ Համիտ Թարաֆընատան Թէր-վիհ օլընատընընը զանն ու Թախմին իտի-յօր։

§ Պաղը Ամիսէ տիւն Սատրազամ բաշանընն նէզոնտատ եէմէն ըսեանընընն դասը պատրընընը, սահիբերին թէնքիլի վէ ասայիշին թէզարրուրը հազընատա կէճ վազրթա գատար մըզազքէրտի ճէ-իէյան էթմիշ պը։ Մուհտա հարպիյէ հազընը Մահմուտ Շէվքէթ, էրքեանը հարպիյէ բէհի Իզզէթ բաշալար իլէ Տահիրիյէ հազընը հազը իտիլէ։ Ադ-ռէմէճ եէմէն վալիլիկինտէ պուլունընպ օրա անվալինէ վազրթի օլան Շուրայի Տէվլէթ Մալիյէ, Նաֆիա վէ Մէարիֆ տահրէսի բէհի Թէվֆիգ պէյ սավէթ օլունընպ, քէնտիսինտէն լազըմ կէլէն մալիւմատ ալընմը պը։

§ Արապ ասիլերին թէնքիլի իշին կէօնտէրիլէն ասքէրին պու կիւն Հիւսէյ-տատա եէթիշմէսի մէմուլ պը։ Հիւսէյատա իլէՍէհնատա արասընատաքի հազիյաթին քէ-թիրմէսի իսէ, պու եօլ իւզէրինտէ պուս-լունան ասքէր թէմամէն գուվվէթ պուս-լունճայա գատար թօբլու պիր հալտէ պուլունմասընատան պէլիսիթիատ, Արապ ասիլերին պաղը հոգթալարատա թօբլան-մասընատան իլէրի կէլէյօր։ Մամաֆիէնի պու հոգթալարը թութմը օլան ասիլէր պիր տիւրլու թէհավուզաթա ճէսարէթ իտէմէյօրլար։

Սիվէյիշ գանալընատան կէչէն Օրտու վէ Ռիֆֆէյէ կամանթալարը Հօտէյտատա եէթիշմէսի իւզէրինտէ պունլարատան պիրի Գանֆէտէյէ կէօնտէրիլէճէք պը։

Հօտէյտա մէրքէզ օլազ իւզրէ Սէ-հնատա, Ասիր վէ Թազ արասընատա թէ-լէկրաֆ մուխապէրէլէրի տէվամ իտիյօր։ Գանֆէտէ իլէ տէ մուխապէրաթ ճարի պը։ Սէհնատա էթրաֆընա կէլմը, օլան ասիլէր չմանիյէ գատար հիշ պիր թէճա-վուզատա պուլունմամըշլար պը։ Պունէն ալէյհ Հօտէյտատատա թօբլու պուլունան Օսմանը ասքէրինէ եարընընը եէթիշմէսի իւզէրինտէ տէրհալ հարաքէթ օլընաճագ վէ Սէհնատա իլէ Սէհանդաչա արասընատա սըզընան վէ տիկէր մէվզրլարատա պուլունան ասիլերին թէէտիպլինտէ պաշա-նաճագ պը։

§ Եէմէն գօմանատանըզընա թային օլընան Հիճազ ֆըրզատը գօմանատանը Ապտուլլահ բաշանըն թէէկրաֆ իլէ քէնտիսինէ վազը օլան թէպլիղաթ իւզէրի-նէ, պու կիւն օրատատա Հօտէյտատա ազի-մէթի մուգարրեր տիր։

§ Լոնթֆի Ֆիւրրի պէյ Եէմէն անվա-լի հազընատա Մէհլիսի Մէսլուսանա պիր թազրիր վէրմիշ իսէ տէ, տիւն մէկպուսը մուամիլէյէն պազը կազէթա մուխբրլէրինէ վուզուս պուլան պէյա-նաթընա նազարէն, պու թազրիրինի թէէսիր էյլէմիշ տիր, զիրա հիւքիւմէթ Եէմէն մէսէլէսինի զաթիէն թէվվիյէ իթմէք իչուն պիր գոմիսիոն թէչքիլ էթ-միշ տիր։

ԹԻՒՐՔԻՍԱՏԱ Իճրայը թիճարէթ էտէն էճնէպիլէրատէն տահի թ. պաղը Օսմա-նլյէ կիսի թէմէթիւ ալմմասը հազ-զրնատա իճրա զլլնան թէչէպիւսաթ նէթիյճէսինտէ Ֆրանսա Խարճիյէ նէզա-րէթի էսասը մէսէլէյէ պիլաղայա վէ շարթ հլանի մուվաֆագաթ կէօսթէրմը պիր։

ՄԱՆԱՍԹԸՐՏԱ պունտատա պիր գաչ կիւն մուզաքատէմ պէօյիք տէվլէթլէր գոնսօլօսլարը թարաֆրնատան պիր պալ թէրթիպ վէ պալնտրն վէրիլէճէկի սալ-նը թէչէնիսաթը իչինտէ պիւթիւն տէվ-լէթլէրին պայրաղլարընատան հասրլ օլ-մուշ պիր լեվհա թէչքիլ իտիմը տիր։ Պու պայրաղլարատան Օսմանլը պայրաղը իլէ Իթալիան պայրաղը եան եանա գօ-նդրմը։ Իթալիան գոնսօլօսը կիւնտիւզ պալսը կէզերքէն կէօրտիւկի պու իքի պայրաղին եան եանա տուբանընատան հիտատիլէնէրէք, Օսմանլը պայրաղընը էնտերթմիշ տիր։ Շու նէդաքէթսիզ հալի ռուսյան Բուսիա, Ֆրանսա վէ Եունան գոնսօլօսլարը պալօյա ազիմէթատէն սարֆը նազար իթմիշլէր տիր։ Վալի տէ պալօյա կիրմիզատէն սանրա չու հարա-քէթէ վազրթի օլմուշ իսէ տէ պալսը թէրք իթմէկի սիվէր գոնսօլօսլարա գարա-չը մուվաֆրդը նէգադքէթ պուլմասընընն-տան պիր ազ օթուրընընդան սանրա ,ավ-տէթ իթմիշ վէ ֆազաթ էրթէսի կիւնիւ մէրճիրնէ իհպարը քէյֆիյէթ էյլէմիշ տիր։

Շու մուհասիպէթսիզլիքն իչինիլ-մէսի իլէ հուսուսէ կէլէն կիւճէնթիտէն՝ խանա իթտիկինի անալյապիլէն գոնսօ-լօս, վալի պէյին եանընա ազիմէթլէ պիր թազմ թէէվիլաթա զրյամ իթմիշ իսէ տէ, մէսէլէնին թէէվիլէն գազանմասը մլումքրն օլամայանաղը ճէվապընը ալմըշ տը։ Հատիսէտէն ֆէյնա հալտէ մուբ-թէէսիր օլան ուսմանմ գոնսօլօսլարին քէյ-ֆիյէթի մէրճիլէրինէ եազընընը տա այրընա իշիտիմէքտէ տիր։

ՀԻՏԷՑՏԱ հատիսէսինին թանգիպ-նէ օսմանը հիւքիւմէթի թարաֆընատան մէմուր իտիլէն խարիճիյէ նէզարէթի գալէմը մախսուս մլատիրի Սայիտ պէյ պու կիւն Հիւսէյտատա կլատէճէք տիր։

ՄԷՃԼԻՍԸ մէպուսան իքինտի բէիս վէքեալէթինէ թեթիսապ իտիլէն Ապ-տուլլահ պէյ, վազը օլան ինթիխապատան տօլայը պէյանը թէչէքքիւրաթ իթմէքլէ պէրապէր մասպէրեթինէ պինալէն իս-թիֆա էյլէտիկինի եեճի Կազեթա եա-զէյօր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ՀՈՒՏՈՒՏԸՆՏԱ ԵԷՆԻ ԵԱԽՕՏ ԷՍԿԻ ՊԻՐ ՀԱՏԻՍԷ

Իսքիսպարաք զալէմիճեճն քեպլիղ օլուճմուշ տը։

Էտիրնէ 9.— Պուլկարրին Խորզ գօ-նաղը գալէսկյէ Գըրճա Ալի զալանընին Զամանզը գալէ հուսուսա գարագօլարը պէյնինտէ միւսաատէմէ վուզուս կէլմը տիր։ Ճէրն վէ Թէլէֆ վուզու պուլմա-մագա պէրապէր էսպապը տէրտէսթ թահզիզ օլուզ թէէսիրինին իզալէսի զըմընատա գօմանատանըզդա թէտապիրը լազրմէ իթթիխազ օլումը տը։

Պու հատիսէյէ տայիր էտիրնէ մէլա-պիր մախսուսընին Բումէլի բէիֆիզմըզ եազտըզը պիր մէքթուպատան տահի թաֆ սիլաթը ալթէյէի իգթիհաս իտիյօրը։

Ծուհվարընը 8ինճի կիւնիւ Գըրճա Ալի ճիվարընտաքի քիլիսէ գալէ-նին մուգապիլինտէ պուլունան Պուլկար-լարին Խորզ գալէ նամընտաքի գալէսի էֆիրատը, քիլիսա գալէ էֆիրատը իւզէ-րինէ սիլահ էնտահթընա պաշլարը։ պիրինճի ալթէյի կիւնտիւզ սաաթ 4 պուշուգտա վէ գալէ ճիվարընտաքի ֆա-սուլիա թարլաարընին զարպինտա բուսու-գուրան 5 Պուլկար ասքէրի թարաֆընը-տան մըշթէրէք տէվրիյէ եօլունը թա-գիպկէն տէվրիյէ վալիֆէսինի լյֆա իտէն ասքէրլէրիմիզ ալէյհինէ ատշընը։ Եվվել-ճէ պիր չօղ քէօյլիլլերի ռէսմի սիլահ ի-լէ թէսլիհ իտուպ եօվէյէ պէրիյէ իգա-մէ իլէ բուսու թէրթրպ իթտիրմըշլար։ Իչթէ պու բուսուլարատա պուլունան ասքէր վէ պաշը պօզուզ էհալի պիրինճի աթէչի թազիպէն իսթիմալը սիլահա մը-պատէրէթ իսէրլէր։ աղշամ սաաթ 12յէ գատար աթէշ տէվամ իտէր։

Հուսուսա զապիթիմիզ հէման մէսէ-լէսէն Գըրճա Ալի գօմանատանըզընը իսապէրատար իտէր։ Գօմանատանը մըշա-ռիլէյ։ «Պուլկարար արպիմզ տահիմ-մէկ կիրմէսիքճէ սթաբզրարը սիլահա էհէմմիյէթ վէրմէմէլէրինի վէ ֆազաթ հուսուսը պիր դարը պիլէ օլաուն կէ-չէճէք օլուրլարսա օ անտէ հատտրարընը պիլտիրմէլէրինի վէ պիղիմ թարաֆ էհա-վինն զանթէն հուսուսա ճիվարընա եազ-լաչտըրրմամասընը վէ ինտէլիճապ մուա-վէնէթինտէ պուլունմագ իւզրէ պիր զա-պիթ իլէ 30 նէֆէր կէօնտէրիլմիշինի վէ Պուլկար զապիթ իլէ մլուզաթ իս-տերքք քէյֆիյէթին թանզիզ վէ իշարբյա ալթէշի քէսմէլէրինին վէ պու հարաքեանը թէճավուզքարանէէն տէվամը հուզուզ հէմ ճիվարիյէ մուդայիր օլաբընընան մէնը թէքբերիւրի իյնապ իսէճէկինին իսթարընը» գապիթիմիզ ճէվապէն էմր իսէր։ Ասքէրիմիզ ալաբզլարը էմրէ թէ-մամիյլէ ինպրյատ իսէրէք ուզազատան սէրթիք իսէն պու հարաքեանը գօմնօ-լարընին միանապէպիսգլիքլերինէ գա-թիէն էհէմիյէթ վէրմէկյէրք մուզապէլէ իթմէգլէր։

Խէվֆ իլէ ալթընան սիլահընն պիր թէ-էսիր եարամայաճաղը պիթթէճրիւպ սա-պիթ օրընը չէյէրտէն տիր։ Ֆիլնապիզա ալթը եէտի սաաթ տէվամ իտէն ալթէշ պիր նէֆէրմրզին պիլէ պուրտունը գա-նատամագ ,պիլանսէրէ զապիթիմիզ Պուլ-կար զապիթինի մլուզաթա տավէթ էյ-լէր , լաքին պու զապիթ տէ բէվօլվէր էնտանսթը սուրէթիյլէ մայէթինէ բէչրէվ օլմագտան խալի գալմասընը, զապիթիմիզ թէչրալար խապէր կէօնտէրիր։ Պուլկար զապիթի ելինէ լճապէթ իթմէգ իսէ տէ, լրթմէսի կիւնի —9 քեանունը սանի— պիմոպաշը վէ պէլքիսէ տահա պէօյիւք բիւթպէլի պիր վէ եա իքի զապիթ իլէ Սարը Թաշ նամ մահէլէ կէլէճէքլերինի վէ մլուզաթա իչիւն զապիթիմիզին օրա-յա կէլմէսինի ճէվապէն վէ չիֆահէն պիլ-տիրիր , վազը մուայյէտտէ զապիթ մէվզը մլուզաթա կիտէր։ Պուլկար հէյէթի եէրինէ նուզաթը հաքիմէէ բուս-սու գուրմուշ 30 գատար ասքէր վէ 130 գատար պաշըզօղուզդան սիլահլարը իլէ գարշըլանընը։ Նէ գահրամանճա մուամ-լէ... Հազգ զապիթիմիզին հաեամընը մինլէթէ պաղրյար , Պուլկարլարընն սէօզ-լէրինտէ նէ տէրէճէ սաազգ օլտըզլարը պու հարաքեթլեր իլէ տէ անլաշըլտըղը-տան վէլէվ քի պիր զապիթ ,պիր ասքէր թարաֆընատան տահի օլա պիլէ եինէ չիֆահէն վուզուս պուլաճագ պու կիպի տավէթլերէ ֆիլան իճապէթ իթմէյիպ վարազալ բէսմիյէ թալէպ էյլէմէսի վէ պէօյլէ բէսմի պիր քեաղրտ կէլմէյինճէ չիֆահի սէօզ էհէմմիյէթ վէրմէմէսի թէպլիղ օլընմը պը։

Պուլկարլարընն թէպլիհ իթթիքլերի էհալինին մրգատարընը թէղեիա վէ օ ֆի-վարտա ամէլիյաթը հաֆրլյէ իճրասը իլէ սիբէրլեր վիճուտէ կէթիրմէլերինէ հազարէն պաշլատըզլարը պու զարամանընը իլէրուլյէ կէթիրմէք էմէլինտէ օլտըզլարը անլաշըլը։

Մեճլիսը այանընն տիւնքի իճթի-մաը գըսա օլմուշ պը։ Իճթիհանընն իպ-թիտաատանա Արեսթիսի բաշա իլէ Տիլ-պէր Զարեհ էֆ. ալէյուսուլ եէմէն իթ-միշլեր տիր։

ՏԻՑԱՐՊՏԲԻՐՏԷ զը էմսալի կէօ-րիւմէմիշ սուրէթտէ չիտտէթլի հիւքմ սիւրիյօր։ Տէճլէ չայընընն պիր չօղ թա-բրաֆլարը ատնմուշ վէ նէֆսը Տիկարպէ-քիրտէ թէրմօմէթրօ սըֆըրտան աշաղը 18—20, կէճէ 25է գատար տիւշիյօր լմը։ Մէքթէպլէր մուվագգաթէն գա-բանմը վէ ֆաղիրլերէ վէ խասթալարա պէլէսիյէճէ քէօմրբ վէ օտուն թէվզի օլընմը պը։ Գարլար չէօլ թարաֆլա-ընընա բէք չօղ օլարընընան հայվանա-թա զարար վէրտիկի սէօյլէնիյօր։ Սիբ-ռիճիլերին պիր իքիսի կէչէն կիւն Ար-զրնի ճիվարընտա ատնմուշլար իսէ տէ , գուրթարրլապիմիշլեր։ Եօլարընն գա-բանմասընատան տօլայը բօսթալար կէճի-քիյօրլար։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ սէֆիրի Մ. Սա-բաֆօֆ , էվվել քի կիւն Պապ Ալիսէ Սատրազամ բաշանընն նէզոնտատ իճրա օլընան Թիւրքիա Պուլկարիսթան թի-ճարէթ մուգավէլէնամէսինէ տահր օլան մլուզաքէրաթընն նէթ ճէսրինի քէնտի հիւ-քիւմէթլինէ պիլտիրէրէք , պու մէսէլէ հազզընատա թալիմաթ թալէպ իթմիշ տիր։

ԲԷՌԼԻՆ ԱՀՎԱԼԻ.— Սամի բաշանընն Շամտան 12 Ծուհվար թարիխիյէ Հար-պիյէ նէզարէթինէ չէնգինի թէէկրաֆ-ընն սուրէթի տիր։

«Բէրլէք ճէնուպընատա իճրա օլը-նան հարաքեանի մուվաֆֆագբյէթլէ նէ-թիճէլէնմը վէ Թրավէնտ վէ Գրթանա աչրէպլինատէն իսիթյարը չեգավէթ ի-տէնէրլէ մլամաղ եիւզ պաշըսը Սայտ էֆ ենին զամիլլերի թէմամէն սէրտէսթ օլընաբը կիպի չմանիյէ գատար հիւ-քիւմէթ, իթտաթ իթմէմրզ օլան Իրագ գարիյէսի էրէյ ճէ թէէսիպ օլընմը վէ Կօրէյսաֆիտէքի ճիւրմ սահիպէրինտէն 2) քէչի սէրտէսթ իտիլմը տիր։ Պու սուրէթլէ Բէրլէք տահիլինտէ իսանատա իշթիրաք իտէն չէյնլեր իլէ երպապը ճիւրմ թէմամէն էլտէ օլընարադ իսթի-նաֆ մլատտաիի ուսումրլիկի մարիֆէ-թիյլէ թաագիպաթը տալիյէյէ պաշլան-տըզը վէ հարաքեանը ասքերյէ հիւմը սուրէթլէ նէթիճէլէնէրէք տահիլը ի-վատա ասայիշ պէր գարար օլտըզը արզ օլընը։»

Ֆէնտա մլյտէյէ մալիք օլան ,վէ եէմէկի էյի հազմ էտէմէյէն ատէմրն հալի իշթէ պէօյլէ օլուր։ Իթլերի քերրէթինտէ կի-պի իշքէնճէսէն մուզտարընպ ,հարարէթլի օլուր։ Ինսանրն սիլէպատա թէէսիր էտէն մատտի ահվալատա էն մլուէսսիրի «հազմ» մէսէլէսի տիր։ Հազմրն հէվ ու սերլճէճէսինտէ կէօրէ՝ ինսան հիչ չլուսիէ իթմէպյի վէ մամաֆիհ ինքեար տահի էտէմէյէճէյի իւզրէ մանզուն եախատ , չէն ու չամբը , սիւքիւթի վէ եա չօգ սէօյլէյէն , սէվմինդի վէ եախատ գարա սէվտատը , հոյտրընատան էմրն եախատ իմմուսսիզ հալ քէսպ էտէր։

Եա՝ մլյտէսինատէն իշթիքա խէնդէր , սուգրա քէյֆի կիպի կէչինճի օլմայան վէ հէր կիւն լազըմ օլան սատտէթտէն մահրում օլանդար Բինք հապպլարընն բէք չօգ չիֆալար իճրա իթտյինի կէօզ էօնիւնէ կէթիրէնիզ։

Պիր քերրէ Բինք հապպլարընը թէճ-ռիւպէ էթմէյինիզտէ , ֆէնտա հազմրար-տան վուզուս պուլան իդտրրապաթտան զուրթուլարազ , էյի հազմ էտէնէրին մալիք օլտըզլարը ըահաթ էօմր վէ թէ-նէֆֆիսէ մալիք օլաճագընընը։

ԲԻՆԲ ՀԱՊՊԼԱՐԸ

Բինք հապպլարը Սթամպօլտա հէր էհզախանէէրտէ վէ պիլխասսա էնգարէ խանընտա Մ. Մ. Էտուարտ Լաֆֆոֆէն վէ մախտուսէրի էճզա սէքսընտա պուլունտըզը կիպի , Էգզոսմիք Քոօրէրա-թիվ շիրքէթինտէ տահի զուրթուսը 16 դրուշ վէ 6 գուրթուսը 90դրշ. ֆիյաթլա սաթըլմագտա տը։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ՀՕՏԷՑՏԱ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Բօմա 26 Ծուհվ.— Օսմանը սէֆիրի պու կիւն Խարճիյէ նազարը Մարքի Սան ճիուլիանօյը զիյարէթ էտէրէք Պապը Ալի թարաֆընատան Շարլ Կիդմանրն Թարապլուսը Դարպոտան թէքրար թարաբ իչիւն վալիյէ էմր վէրմէսի թէպ իղ էթմը տիր։

Մ. ՁԱՐԻԳՕՖ ՎԻԵՆՆԱՏԱ

Հիէնտա 26.— Սթանպոլ Բուս սէֆիրի Մ. Զարիգօֆ պուրայա վասը օլմը տը։

ԱԼՄԱՆ ԿԷՄԻԼԵՐԻ

Պրէմ 26 Ծուհվ.—Նօրտ Տէյլէ Լօյտ վաբոր գումանիասը Օլէնպուրկ վէ Տարմլթատ նամ վաբօրլարը Թիւրքիա-ֆիրուխթ էթմէք թէքլիֆինէ պուլունմը պը։

Իչթիրա մուամէլէսի , մէզքիւր վա-բօրլարընն Օսմանը հէյէթի մախսուսէսի-նէն թէֆթիշէթընատան վէ թէէրիւպէլէր իճրասընատան սօնրա վուզուս պուլաճագ տը։

ՄԱՎԷՐԱՑԸ ԻՐԱՆ ՇԷՄԷՆՏԷՖԷՐԻ

Բէլթերապուրկ , 28.— Եվրօբա վէ Հինտիսթան շըմէնտֆէրլերինն պիրլեշ-տիրիլմէսի իչուն , Մավէրայը Իրան շը-մէնտֆէր բրօֆէսիր վիւքէլա թասսիզ էթմը տիր։

ՍԸՐ ՁԱՐԼՍ ՏԻԼՔ

Լօնտրա , 26.— Սըր Զարլս Տիլք վէֆաթ էթմը տիր։

ԱԼՍԱՍ-ԼՕՐԷՆ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Պէրլին 26.—Բայսսդակ մէճլիսի Ալ-սաս-Լօրէն մէտրուԹիյէթ բրօֆէսիրի թէտ-զզ էթմիյի էտնատտ , Ալսասը մէպուս-լարատան ֆօն տէր Շուէր , Ալսաս-Լօրէնին Ամման իթթիհատ հիւքիւմէթլերի սը-նրքիրնա տահիր ֆէտերալ մէճլիսինտէ ինթիխապ հազզը կիպի հուզուզը մլութէսավիյէյէ մալիք օլմասընընատան տօլայը թէէսիֆ պէյանընը , Ամման ֆէտերալ հիւքիւմէթլերի կիպի Ալսաս Լօրէնէ տահի խուսուսի հիւքմտար թայինինի թալէպ էտերիզ տէմը վէ նէ-թիճէսինտէ Ալսաս Լօրէնէ գարը կէօս-թերիլէն մլուշքիլթէն տէֆ օլաճաղընա պէյանը իւմիտ էյլէմիշ տիր։

ԵՈՒՆԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

Աթինա 26 Ծուհվար.—Մ. Վէնիզէլօս սուլը գաստա մանտունէն մէվ-զուֆ զսպիթ Լաբաթիօթիս հազզընատա-քի թանզզաթատա մուամիլէյէն իթհամ-պիթ իլէ 30 նէֆէր կէօնտէրիլմիշինի վէ Պուլկար զապիթ իլէ մլուզաթ իս-տերքք քէյֆիյէթին թանզիզ վէ իշարբյա ալթէշի քէսմէլէրինն վէ պու հարաքեանը թէճավուզքարանէէն տէվամը հուզուզ հէմ ճիվարիյէ մուդայիր օլաբընընան մէնը թէքբերիւրի իյնապ իսէճէկինին իսթարընը» գապիթիմիզ ճէվապէն էմր իսէր։ Ասքէրիմիզ ալաբզլարը էմրէ թէ-մամիյլէ ինպրյատ իսէրէք ուզազատան սէրթիք իսէն պու հարաքեանը գօմնօ-լարընին միանապէպիսգլիքլերինէ գա-թիէն էհէմիյէթ վէրմէկյէրք մուզապէլէ իթմէգլէր։

Խէվֆ իլէ ալթընան սիլահընն պիր թէ-էսիր եարամայաճաղը պիթթէճրիւպ սա-պիթ օրընը չէյէրտէն տիր։ Ֆիլնապիզա ալթը եէտի սաաթ տէվամ իտէն ալթէշ պիր նէֆէրմրզին պիլէ պուրտունը գա-նատամագ ,պիլանսէրէ զապիթիմիզ Պուլ-կար զապիթինի մլուզաթա տավէթ էյ-լէր , լաքին պու զապիթ տէ բէվօլվէր էնտանսթը սուրէթիյլէ մայէթինէ բէչրէվ օլմագտան խալի գալմասընը, զապիթիմիզ թէէսիրի խապէր կէօնտէրիր։ Պուլկար զապիթի ելինէ լճապէթ իթմէգ իսէ տէ , լրթմէսի կիւնի —9 քեանունը սանի— պիմոպաշը վէ պէլքիսէ տահա պէօյիւք բիւթպէլի պիր վէ եա իքի զապիթ իլէ Սարը Թաշ նամ մահէլէ կէլէճէքլերինի վէ մլուզաթա իչիւն զապիթիմիզին օրա-յա կէլմէսինի ճէվապէն վէ չիֆահէն պիլ-տիրիր , վազը մուայյէտտէ զապիթ մէվզը մլուզաթա կիտէր։ Պուլկար հէյէթի եէրինէ նուզաթը հաքիմէէ բուս-սու գուրմուշ 30 գատար ասքէր վէ 130 գատար պաշըզօղուզդան սիլահլարը իլէ գարշըլանընը։ Նէ գահրամանճա մուամիլ-լէ... Հազգ զապիթիմիզին հաեամընը մինլէթէ պաղրյար , Պուլկարլարընն սէօզ-լէրինտէ նէ տէրէճէ սաազգ օլտըզլարը պու հարաքեթլեր իլէ տէ անլաշըլտըղը-տան վէլէվ քի պիր զապիթ ,պիր ասքէր թարաֆընատան տահի օլա պիլէ եինէ չիֆահէն վուզուս պուլաճագ պու կիպի տավէթլերէ ֆիլան իճապէթ իթմէգիպ վարազալ բէսմիյէ թալէպ էյլէմէսի վէ պէօյլէ բէսմի պիր քեաղրտ կէլմէյինճէ չիֆահի սէօզ էհէմմիյէթ վէրմէմէսի թէպլիղ օլընմը պը։

Պիր քերրէ Բինք հապպլարընը թէճ-ռիւպէ էթմէյինիզտէ , ֆէնտա հազմրար-տան վուզուս պուլան իդտրրապաթտան զուրթուլարազ , էյի հազմ էտէնէրին մալիք օլտըզլարը ըահաթ էօմր վէ թէ-նէֆֆիսէ մալիք օլաճագընընը։

ԲԻՆԲ ՀԱՊՊԼԱՐԸ

Բինք հապպլարը Սթամպօլտա հէր էհզախանէէրտէ վէ պիլխասսա էնգարէ խանընտա Մ. Մ. Էտուարտ Լաֆֆոֆէն վէ մախտուսէրի էճզա սէքսընտա պուլունտըզը կիպի , Էգզոսմիք Քոօրէրա-թիվ շիրքէթինտէ տահի զուրթուսը 16 դրուշ վէ 6 գուրթուսը 90դրշ. ֆիյաթլա սաթըլմագտա տը։

THE ORIENTAL CARPET
MANUFACTURERS' LTD

ՕՐԻԷՆԹԸԼ ՔԱՐԲԷԹ
ՄԷՆԻՖԷՔՁԸՐՐՍ ԼԻՄԻԹՏ

327 ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՃԱՏՏԷԻ ՔԷՊԻՐ 327

ԱԹԻԳ ՎԷ ՃԷՏԻՏ ՇԱՐԳ ԽԱԼԸԼԱՐԸ՝ ԸՆ
ՀԷՐ ԶԷՇԻՏ ՎԷ ԷՆ ՆԷՖԻՍԼԷՐԻ
ՔԷԼԷԲԻՐ ԽԱԼԸԼԱՐ

Ֆեվգիլատէ միւքէսիլ Ֆիյաթլա , եանի պէհէր միւրեպպա առբընը մեն. 20 տեն 40 դրշ. Ֆիյաթլա հեր նեվ ռենկ վէ պօյտա զայէք նատիսէ Օսմանլը խալըլարը

ՊԻՐԻՆՃԻ ՆԷՎ ԽՍԼԸ ՎԷ ՔԻԼԻՄԼԷՐ

ՊԻՀԷՐ ՄԻԻՐԷՊՊԱ ԱՐՇԸՆԸ ՄԷՃ. ԱԳՃԷ 20 ՂՐՇ. Ա ՖԻՐՈՒԽԹ ԷՏԻԼՄԷԲԷՏԷ ՏԻՐ։
Իշպու հագիգի վէ զայէք ուենուզ Ֆիյաթ վէ Ֆուրսաթան իսթիֆատէ էտիլմէլի տիր։

մինա տայիր էմարէ զուհուր էթմէսի-նէն թալիյէ էտիլմիշ տիր։ Ֆատաթ մուամիլէյէն ինթիզամը ասքէրի սէյ-հիտէքի մուամիլէսինտէն տօլայը 1 այա մահքիամ էտիլէրէք պա էմրտամէի գրալի թէզայիւտ եախատ ազ էտիլմէսի մլուհ-թէմէլ տիր. պաղը մլուզամիլերէ տահի ճէղա վէրիլէճէք տիր։

Ֆբրզայը մուխալիֆէյէ մէհնուպ զա-զէթալար , պու մէսէլէսէ հատտէն զիատէ իշկիւզարլըգ էէօսմէրէրէք ֆիզուլի էֆ-քատը էհալի էնտիէյէ տիւշար էյլէտի-յինտէն տօլայը բօլիս իտարէսի վէ Մ. Վէնիզէլօս ալէյհինտէ նէչրիյաթտա պուլունմըյօրլար։

ՀԱՆԻԱՏԱ ՊԻՐ ԻՍԼԱՄ ՀԻԻՃԻՄ ԷՏԷՆԼԷՐ

Աթինա 26.—Հանիատա պիր իսլամ հիւքիւմ էտէնլեր թէվզրզի օլընմըյորլար։

Իճրա էտիլէն թանզզաթա նէզարէն մէսէլէ՝ պու իսլամն զարատը թարա-ֆընատան հիւքիւմ էտէնլերտէն պիրի եվ-վելճէ ճէրն էտիլմէսի իւզրէինտէ վուզու պուլան զավլյատան նէչէթ էթմը տիր։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ՊԱՆԴԱՍԸ

Լօնտրա 26.— Ինգիլթէրա պանդասը սգոնթօ ֆիյաթինը 100տէ 4 պուչուգտան 4է էնտիրմը տիր։

ԱՏՐԻԱԹԻԲ ՇԸՄԷՆՏՐՖԷՐԻ

Պէլկրատ 26.— Սթանպօլ Բուս սէ-ֆիրի Մ. Զարիգօֆ՝ Բումանիա վէ Բուս շըմէնտրֆէրլերինէ իլթիսաղ էտէճէք Ատ-րիաթիք շըմէնտրֆէրի բրօժէսինին մէվ-զը ֆիրիլէ վազը լլին չալըշմագտա տը։

Իրչաթ Իչուն Բուսիա՝ 15 , Բուս-մանիա՝ 5 , Սըրպիսթան՝ 40 , Գարատաղ՝ 2.50 վէ Իթալիա 35 մլրեսն ֆր. մաս-բաֆ իսթիյար էտէճէք տիր։

ՐԱՀԻՄ ԽԱՆ ԹԷՊՐԻԶՏԷ

Թէպրիզ 26.— Բահիմ խանընն պու-ռայա կէլմէսի իւզէրինէ Թաղի գատէ ֆբրզաարնա մէնասուպ վէ վալինին մու-խասիմլերի պուլունան իսթիթլիճբլարընը պիր չօղը թէվզրզի օլընմըյար տը։

Պունլարընն մէյանընտա սապգ բօլիս մլատիրի էմիր Շիրմէտ տահի մէճրուհ հալտէ պուլունմապտա տը։

(ձ. Շ.—Թաղի զատէնին Թրապզոն թարիգիյէ ֆիրարէն՝ չէնտ կիւն ատէմ Սթամպօլ վասրլ օլարագ էլեէվմ Վալիտէ խանընտա պուլունտըզը խապէր ալընմը պը։)

ԻՐԱՆ ԻԶԻՒՆ ԱՄԷՐԻԿԱ ՄԱԼԻՑԷ ՄԻԻՇԱՎԻՐԻ

Վաշինկթըն , 26.— Իրան սահվալը մալիյէսինի ինթիզամա վաղ էթմէսի իչուն Իրան սէֆիրի պիր Ամէրիգալը մլուշավիր թէքլիֆ էթմէքտէ տիր։

ՍԸՐ ԷԼՏՐՆ ԿՕՐՍԹՐԸՆ ԹԷՖԹԻՇԵՏԷՆ ԱՎՏԷԹԻ

Լօնտրա , 26.— Մբսբը Ինկիլիզ գօ-մսերի Սըր Էլտրն Կորսթ Եօրարը Մը-սբրատա (Վերին Եգիպտոս) պէրայը թէֆ-թիշ վազը օլան սէյլեանթընատան ավտէթ էթմը՝ տիր։ Մուամիլէյէ՝ ավալին հիսս օլը-նընը տէրէճէտ տիւզէլտիյինի վէ բէֆֆանը հալ թէրազզը էթմէքտէ օլուպ , առա-յիչի ուսումիյէ չայանը մէնունիյէթ բատտէտ պուլունտըզը վէ պէօյիւք ճէրայիմն ատէտի աղալարընը պէյան էթմը տիր։

ՄԻՒՆԹԷՀԱՑ

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅՏ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ

ԳԱԲՏԱՆ Ասատրյէնի սիւվար օլտրը Իսմայիլա վաստրը Սպէր. Յունվարին 29ինճի քաղար կէնա. Տէքսատէթէ մէվասէլէթ վէ Յունվարին 31 ինճի սալը կէնա. Էյլէնտէն սոնրա ալաթր. սապի Յոէ Տէրսատէթէն հարաքէթլի Բէրէյէ օղրայալագ Իսքէնտերիյէյէ միւվասէլէթ իսէնէք սիր։

ԳԱԲՏԱՆ Ֆէնարէյէն սիւվար օլտրը «Սաֆիէ» վապուր Փէտրվարին 1ինճը Զարյ. կէնա. Տէրսատէթի մէվասալրի վէ Փէտրվարին 4 ինճի ճումա երթէսի կէնա. Էյլէնտէն սոնրա ալաթր. սապի Զոէ Իզմիր, Բոստոն, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Թարապուզ, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայալագ Իսքէնտերիյէյէ հարաքէթ իսէնէք սիր։

Վապուրա էլէքթրիք ղրյասը պուլունմաղը կիպի, եէմէքլէր պէրքնճի նէվ օլուպ, սուքրա իւզէրինէքի չարպալար ասխի մէհճանէն վէրիլէճէք։

Պու պապսէ զիյատէ թաքսիրթի իսթէյէնլէր Գալաթասա ըրխթամ իւզէրինա Մէյմէնէթի խանընտաքի Մէրքէզ ատճէնթէսի վէ Եսիսա Սթամպոլսա Վալիսէ Սուլթան խանընտաքի չիպէյէ մուրաճաաթ էթմէլի սիրէր։

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷՋԱՐԷԹԻՆԷՆ

Օրտուլը Օսմանի գրթաաթտաքի թէղդէրեէն էֆիտան էֆէնտի Էրզրում եէրի քէօսէլէսինէն մամուլ 15,000 ատէտ բաղայա պիմբնտագասա սիրարը իսիկ-հէլիկնէն իթայա թալիպ օլան սարաճ էնտաֆրինն իւզրէ Հարպիկէ նէզարէթի Սրհիկէ ադրէսինէ մուրաճաաթ էյլէմէ-լերի իլան օլունը։

11 Քեան. սանի 326 3—3

ՍԹԱՆՊՈԼ ՎԻԼԱՅԷԹԻՆԷՆ

Սիրքէճիսէն Այսաթէֆանոս գոստար Շարգ թիմուր եօլար գումրուխարնճա թէսիի մուգարրեր օլան չիթիկ խաթի իլէն տէօրսիւնճի տարէրէ պէլէսկի տարիկնճէ օլուպ խաթկանքը թէղարրուբ խէն էմրաք վէ արազինին մուտատոգ խաթիմաք տէֆթէրլերի մուհասպէյէ վէրայէթէ թէվտի օլնմաղլա էմրաք վէ արագիի մէգքիւրէնին հիքիմէթ նամինա մուամէլէի ֆէբրալյէսինին խրարնա ֆիլարէթի օլնսրդրնտան թաղրիր խթասը իչուն ալադասարանին իչպու իլան թարիխնտէն խթիպարէն ան պէշ կիւն զարֆրնտա Սթամպոլ Վիլայէթի էմրաքը էմրիրկէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։ 10 Քեան. սանի 326

§ Հէպպէլի առա տա էմրաքը էմ ըլյէտէն օթէլ, կաղէնտ, իքի պապ թէղրի տիւքքեանը մանալլէպիճի, էճզաճը, բէրբաքեար, ասճր, սաաթճը, գանվէճի տիւքքեանլարը վէ իքի պապ ախոր իլէ Մահանտիրոս առասը էէնիտէն իճար օլունմաղ իւզրէ 1 Նուպաթ 326 թարիխնէ գադար մուզայէտէ ալը, թալիպլերին առալար մալ մուտրլվկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

10 Քեան. սանի 326 3—3

§ Էմրաքը էմրրկէճէն կէյպվէճէ Եարրանա զարէնսնտաէ վաղը Քիթիք խաքէլէսի ճիվարբլյա բաղամար ըուսում, ճաղրա, գանվէճանէ, պապ տիւքքանը մարթ 327 թար. խնճէն իթիպարէն պէր սէնէ մուսաէլէլ իճարա վէրիլմէք իւզրէ մուզայէտէ սիր։ Թալիպլերին կէյպվէճ Մալ մուտրլիկինէ միւրաճաաթլարը։

12 Քեան. սանի 326 3—2

Վ. ԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ

Սէրմայէսի 130,000,000 ուրն.

Իսթիյաթ ադէտի 39,000,000 »

Մէրքէզի իսարէսի Վիէննայա սբր։

ՏԷՐՍԱՍՏԷԹ չիպէսի ԳԱԼԱԹԱՏԱ Քարաքէյսի, (ՍԹԱՆՊՈԼ վէ ՊԷՅՈՂԼՈՒՆՏԱ այրճա չիպէլերի վար սբր)։

ՍԱՃԻՐ ՇԻԻՊԷԼԷՐ

Ալրամ, Օսրիկ, Պէէլից - Պէէլա, Պոզէն, Պրնոա, Բէչթա, Պիւավէյա, Զէրնօվից, Ֆրիտէք-Միսթէք, Կրաց, Ինսպրիք, Բարլսպաս, Բլաժէնֆիւրթ, Բրաքով, Լէմպէրկ, Մարիէնպաս, Մէրան, Բիլոզն, Բրակ, Բրոտնից, Բրզամբէլ, Սէն-Բոլթն, Թարնով, Թէպլից, Թէչէն, Վիլա վէ Նէօմաա։

Վ. ԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը հէր նէվ պանդա մուամէլաթը իճրա էտէր։ Պիլասաա հիսապը ճարի իւզէրինէ, վէ թանվիլաթ իլէ սէնէսաթը թիւճարիւ թէվտիաթը մուգապիլինտէ ԱՎԱՆՍ վերիր։

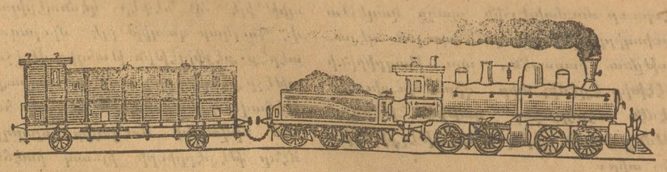
Հէր նէվ սէնէսաթը ՍԻՕՆԹՕ էտէր։ Թիւրքիա վէ մէմալիքի էճնէպիյէնին պաղանա չէրվէրինէ չէքէր, իթիպար վէ էմր մէքթուպ վէ թէլէկրաֆլար վէ մէմալիքի էճնէպիէ իւզէրինէ քէչիտ էտիրմիշ սէնէսաթը թիւճարիւ պէտէլթիրը թանսիլ էտէր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը ԽԻՍՈՒՍԻ ՕԼԱՐԱԳ իտարէ սանցրդը բասսիս էրմիհիթ, պու ՍԱՆՏՐԳ հասաը ասպարի 50 դրշ. ալիուն ադէտ վէ սահա զիյատէ մէպալիդի 100 ատ 3 պուչուգ փայդզա գապուլ էթմէքտէ սիր։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ մուճէհատա էսիիյէտ թէքէսա էտիլէն ՍԱՃԻՍ սիսթէմի ՏԷՄԻՐ ԳԱՑԱԼԱՐ ՔԻՐԱՑԱ վէրիլմէքտէ օլուպ, գացալար դայէթ միւթէտիլ ֆիյաթլա իլճար էտիրմէքտէ վէ ֆէվգէլատէ թէէմմինաթը պուլունմաղտա սբր։

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱՍՏԷԹ ԻԼԷ



1910 ալաֆ. Հօկտ. 15ճէն իթիպարէն եէնի իլանա ատէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՑԱՆ ԳԻՒԶԻԻԹ ԶԷՔՄԷՃԷՃԷՆ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՄԻՕՆ	10(*)	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	8	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58
	Սապահան էյլէնէ գասար												Վագոնը ՀԱՐԷԳԷՔ									Էյլէնէն ագշամա գասար				
Ղալաթա	6 19	6 46	7 18	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	11 43	12 06	1 13	1 41	2 18	2 49	3 31	4 59	4 54	4 46	5	5 23	5 53	6 47	6 45	7 25
Գումգապու	6 29	6 55	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	11 53	12 16	1 23	1 51	2 28	2 58	3 41	4 09	4 39	4 56	5 10	5 33	6 03	6 17	6 55	7 35
Եէնիքյոզու	6 33	6 59	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	11 57		1 27	1 55	2 32	3 02	3 47	4 14	4 39	5 [illegible]		5 37	6 07	6 31	6 59	7 39
Ռումելի	6 38	7 04	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 02		1 33	2	2 37	3 07	3 50	4 20	4 44	5 05		5 42	6 12	6 36	7 04	7 44
Եէնիքյուլի	6 43	7 09	7 56	8 24	8 52	9 20	9 48	10 29	10 56	11 43	12 07	12 20	1 33	2 03	2 42	3 12	3 55	4 25	4 49	5 03		5 47	6 17	6 41	7 09	7 49
Մագրիքյոյ	6 58	7 37	8 11	8 34	9 09	9 37		10 41	11 06	11 55	12 21	12 37	1 50		2 57	3 25	4 10	4 40	5 04		5 28	6 02	6 29	6 56	7 21	8 01
Ալիբեյքյոյ	7 08	7 49	8 21		9 21	9 47		10 5		12 07		12 49	2 02		3 07		4 30	4 25	5 14		5 38	6 14	6 39	7 08	7 34	8 14
Գիւլիւք Զեքմէճէ		7 57			9 29					12 15		1 58	2 10					5					6 22		7 16	

ԳԻՒԶԻԻԹ ԶԵՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՄԻՕՆ	11(*)	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	9	41	43	45	47	49	51	53	55	57	59	1	63
	Սապահան էյլէնէ գասար											Վագոնը ՀԱՐԷԳԷՔ						Էյլէնէն ագշամա գասար										
Գիւլիւք Զեքմէճէ			6 31			8 1					10 [illegible]				12 39	2 58		2 31					5 37				6 59
Ալիբեյքյոյ	5 50	6 17	6 44	7 27	8 01	8 23	8 59			9 59	10 27		11 [illegible]		12 50	1 09		2 44			3 56	4 50		5 48	6 15	6 42	7 11
Մագրիքյոյ	6 02	6 29	6 56	7 39	8 13	8 3	9 11		9 36	10 11	10 39		11 26	11 53	1 0	1 21	2 29	2 55		3 28	4 05	5 02		6 00		6 54	7 3
Եէնիքյուլի	6 14	6 41	7 11	7 54	8 26	8 0		9 24	9 48	10 25	10 54	11 14	11 41	12 05	1 12	1 36	2 44	3 10	3 26	3 53	4 23	5 8	5 45	1	39	7 07	7 47
Ռումելի	6 1	6 44	7 15	7 58	8 30	8 04		9 28	9 52	10 29	10 57	11 17	11 45	12 8		1 39	2 47	3 13	3 9	3 57	4 27	5 2	5 9	6 9	8	11	7 50
Եէնիքյոզու	6 22	6 49	7 21	8 03	8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 0	11 22	11 50	3		1 44	[illegible]	3 8	3 34	4 02	4 32	5 26	5 6	2	48	16	7 5[illegible]
Գումգապու	6 27	6 54	7 26	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 48	10 09	10 39	11 [illegible]	11 [illegible]	11 5	8	21	1 49	2 57	3 3	4 07	4 37	5 31	5 [illegible]	29	5 [illegible]	3	8 10
ՊԱՐԼԷՅ	6 3	7 02	7 34	8 16	8 39	8 48	9 12	9 3[illegible]	9 45	10 10	10 47	11 15	11 3[illegible]	11 3	6	2[illegible]	1 57	0	3 0	3 7	4 5	4 45	5 39	0[illegible]	6 7	7 01	4	8 0[illegible]

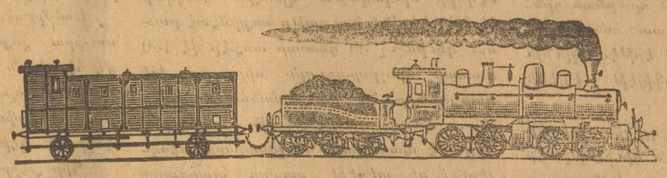
(*) Իչպու գաթարլար եվվելա Թեշրինի եվվել ատէնէ 1910 Դեկտեմբերինէ գասար իշլէյէճէքլէր վէ ատէն ատնա Լեքրէնճէ Մասա սէնէ 1911 Իսթիսասընա էթիպարէն իշլէմէկէ պաշլայաճաղար սբր։

Իսթիսար.—Եէնի իլանա ատէկին 12, 14, 20 30, 38,40), 15, 23, 33,41 45 51 նումէրօլը գասարլար նալը. ...գիա Զեքմ... Գումգապու ...

Բէջ ... գասասը հէվալէրի օլմայան եէրլէր ...

Շարգի էտրարանը վագէր ...

ՇԱՐԳ



ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իչպու 1326 սէնէսի Դեկտեմբերին 19 ընը բաղար կէնտէն իթիպարէն, Բէյնտիք իլէ Հայտար-Բաչա պէյինտէ ամէաչիւա իսթէյէք գասարլարին զէվալի սաաթ իթիպարբյա վապի ու հարաքէթլէրինի մուգայէյին ճէտվէլ տիր.

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ	4	6	2	8	10	46	12	14	16	18	20	22	24*
ՄԹԱՄԻՕՆ	Երգ.	Երգ.	Երգ.	Երգ.	Երգ.	Է.Ե.	Երգ	Երգ.	Երգ.	Երգ.	Երգ.	Երգ.	Երգ
Ագիմէթ	սպտ.	սպտ.	սպտ.	սպտ.	սպտ.	ազշ.	ազշ.	ազշ.	ազշ.	ազշ.	ազշ.	ազշ.	ազշ.
Քէօրքլուէն հար.	6 28	7 27	8	9 49	11 45	1 25	2 35	3 35	4 30	5 20	6 5	7	7 45
Հայտարբաչա մբվ.	6 48	7 47	8 20	10 09	12 05	1 45	2 55	3 55	4 50	5 40	6 25	7 20	8 5
» հար.	6 53	7 52	8 40	10 14	12 10	2 00	3 00	4 00	4 57	5 47	6 32	7 26	8 10
Գրզրլ թօրրագ	7 01	8		10 22	12 18	2 09	3 08	4 08	5 5	5 55	6 40	7 34	8 18
Ֆէնէր պաղչէ եօլը »	7 06	8 4		10 27	12 22	2 13	3 12	4 12	5 9	5 59	6 44	7 38	8 22
Կէօզթէպէ »	7 12	8 10		10 33	12 28	2 19	3 18	4 18	5 15	6 5	6 50	7 44	8 28
Իրէնքէօյ »	7 16	8 15	8 54	10 37	12 32	2 23	3 22	4 22	5 20	6 10	6 54	7 49	8 32
Պօսթանճը »	7 23	8 21	9 01	10 43	12 38	2 32	3 28	4 29	5 26	6 16	7 1	7 55	8 38
Մալթէպէ »	7 33	8 30	9 10	10 52	12 48	2 43	3 37	4 38	5 35	6 25	7 10	8 4	8 47
Գարթալ »	7 47	8 42	9 22	11 04	12 59	2 56	3 48	4 50	5 47	6 37	7 22	8 15	8 58
Բէյնտիք մբվ.	7 55	8 50	9 30	11 12	1 07	3 06	3 56	4 58	5 55	6 45	7 30	8 23	9 6

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ	3	5	7	9	11	45	13	15	1	17	19	21	23*
ՄԹԱՄԻՕՆ	Երգ.	Երգ.	Երգ.	Երգ.	Երգ.	Է.Ե.	Երգ.	Երգ.	Երգ.	Երգ.	Երգ.	Երգ.	Երգ.
Ավանէթ	սպտ.	սպտ.	սպտ.	սպտ.	սպտ.	սպտ.	ազշ.	ազշ.	ազշ.	ազշ.	ազշ.	ազշ.	ազշ.
Բէյնտիք հար.	6 20	6 54	7 39	8 34	9 40	10 49	12 30	2 3	4 1	4 42	5 35	6 29	7 13
Գարթալ »	6 29	7 3	7 49	8 44	9 49	11 02	12 39	2 12	4 10	4 52	5 45	6 40	7 23
Մալթէպէ »	6 39	7 13	7 59	8 54	9 59	11 18	12 50	2 22	4 20	5 2	5 55	6 50	7 33
Պօսթանճը »	6 47	7 22	8 7	9 3	10 7	11 30	12 58	2 31	4 30	5 10	6 3	6 59	7 41
Իրէնքէօյ »	6 55	7 30	8 16	9 11	10 15	11 41	1 6	2 39	4 38	5 19	6 13	7 7	7 50
Կէօզթէպէ »	7	7 35	8 21	9 16	10 20	11 46	1 11	2 44		5 24	6 18	7 12	7 55
Ֆէնէր պաղչէ եօլը »	7 5	7 39	8 25	9 20	10 25	11 52	1 15	2 48		5 28	6 22	7 16	7 59
Գրզրլ թօրրագ »	7 8	7 42	8 28	9 23	10 28	11 56	1 18	2 51		5 31	6 25	7 19	8 2
Հայտարբաչա մբվ.	7 15	7 49	8 35	9 30	10 35	12 4	1 25	2 58	4 48	5 38	6 32	7 26	8 9
» հար.	7 20	7 54	8 40	9 35	10 40	12 19	1 30	3 3	5 5	5 48	6 42	7 31	8 14
Բէօրքլուէ մբվ.	7 40	8 14	9	9 55	11	12 39	1 50	3 23	5 25	6 8	7 2	7 51	8 34

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ

Եթէ դուք կամ ձերինները զոյն չունիք, տիար էք, ախորժակնիդ եւ հուսերնիդ փախած է, պատճառն այն է թէ արիւն չունիք, զօրաւոր եւ մաքուր արիւն։

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

ԱԽՈՐԺԱՀԱՄ, ԴԻՒՐԱՄԱՐՍ

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը սոյն «Զկնորսը» մարքայով որ Էմիլսիոն Սքօթն յատուկ է։

որ պատրաստուած է մօրիւ ձկան իւղով, եւ կիրի ու սոսայի հիպոֆոսֆիթներով, առատօրէն ձեզի դիտի տայ արիւն, ուժ, առողջութիւն եւ ամէն ինչ որ առողջութենէն կախում ունի, որովհետեւ Էմիլսիոն Սքօթը ուշխարհիս ամէնէն զուտ, ամէնէն սնունդաւոր եւ ամէնէն կազդուրիչ դեղ-սնունդն է։

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴՆԴԱՒԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴՆԴԻ ՄԹԻՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

ՄԻԻ ՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅՐ

ՍԱՁ ՎԷ ՍԱԳԱԼԸՆ ԿԻՒԶԷԼԼԻՑԻ ՎԷ ՆԷՇՎ ՈՒ ՆԻՒՄԱ ՊՈՒԼՄԱՍԸ

ԳՕԳՈՒՍԸԶ ՎԷ ԲԷԹՐՕԼՍԸԶ ՖԱԳԱԹ ԸՆԾ ՀԱԼԸ

ՔԻՆԻՆ ԱՄԻԿՕՆ,

ՍՈՒՅՈՒՆԸ ԱՆՃԱԳ ԻՍԹԻՄԱԼ ԷՏԻՆԻՁ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ սույր խուսուսի ամէլիաթը ֆէնոմէյէ վէ թէմամէն մէվատտ իսթիտայիէ իլէ իզար վէ թէրթիպ էտիլմիշ օլուպ, սայ վէ սաղալ գուվվէթլի վէ տայրմի սուրէթտէ հայաթը պալղ էտէն էն մուէսսիր թէտավի իսասիէթինի հայիզ սիր։ Մէգքիւր իլաճ միւնասարէնն մէվատտը նէգալաթիէտէն միւթէչէքքիւլ ֆէրահպախշ վէ պէրբահ պիր սու սրբ։

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ սույր սայլարին ըէնկինի թէպտիլ իթմէդ վէ վազրթատան էվվէլ սիւչմէսինի մէն էտէր։ Սայլարին եէվմի տիւչմէսի չօգնա օլսա պիլէ սէբի վէ էմնունիյէթպախշ նէթայիճի մուճիպ օլուր։

Վալիսէլէ՛ր, կէնճ չօճուղլարընդ իչիւն ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ սույունը իսթիմալ իսթնէիր, պու սույրն իսթիսալինի տէվամ էյլէյնիր վէ պէօյէլիքլէ ծուլարա չօգ վէ արդ սայլարին թարթը էմնիյէթէ սլաճագսընդր։

Հէր աթթար վէ էճզաճը սիւքքիանալարնտա վէ էճզա տէբօյարընտա ֆիրուխթ օլունմաղտա սբր։

Ուսումն տէբսը Իթալիատա, Միլան չէնրինտէ Թօրինօ սօգաղնտա 12 Նօտտա Միկօն վէ դուսմանեասը սբր։ Աճէնթէսի Սթամպօլսա Թօբալեան խանընտա 44 վէ 46 նումէրօլարտա, Ի-ՄԱՃԻՕՐՕ էֆ. սիր։

ԱԼԱՈՒՆՏ ՔԷՕԹԱՀԵԱ ՇԻՒՊԷՍԻ

ԱԶԻՄԷԹ		322	324	ԱՎՏԷԹ		321	323
ԴԱԹԱՐ ՆՕՄԷՐՕՍԸ		Է. Ե.	Է. Ե.	ԴԱԹԱՐ ՆՕՄԷՐՕՍԸ		Է. Ե.	Է. Ե.
ՄԹԱՄԻՕՆ		Սպտ.	Ազշ.	ՍԹԱՄԻՕՆ		Սպտ.	Ազշ.
Ալաուէնտ	հարէյէթ	7 35	5 45	Քէօթահեա	հարաքէթ	6 38	4 32
Քէօթահեա	մբվասէլէթ	7 55	6 5	Ալաուէնտ	մբվասէլէթ	6 58	4 52

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

1892 2)14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) Թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնապը Բաբիչանի մանթուզը միւնիֆինտէ թէչէքքիւլ իթմիշ սիր։

Գալաթասա Հէյգարէն սօգաղնտա Գօ-Օքբաթիվ մաղազասը գարչրսընտա քեան Նազլը խանընտա 14 նումէրօլը խարէի մարքէզիէյէ վէ մէվգիի թիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլսա եէնի ճամի ավլոսընտա Պանգը Օսմանի չիպէսի։

» Պաղչէ Գարուս նտա Շեյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Իսրայիլ Սաուզ էֆ.

» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեասը։

» Պաղչէ գարուսընտա Էմին էօնինտէ Իզմիր սօգաղնտա Այմէլօգլու էֆ.։

Գաորքէօյինտէ Զարչը հատուէսինտէ Ամասթասիաի Գաորքէօյինտէ Մօտա հատուէսինտէ Անթիբա էֆ.

Պէօյիւքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.

Պէյօղլունտա հատուէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը չիպէսի։

Էրէնքէօյինտէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ չիպէսի գուրպինտէ Թէօլիկօս Եուանիտէս էֆ.

Գալաթասա Թիւնէլ խանընտա Ա. Բիրժանց էֆ.

Պէօյիւք Ատասա Բէսսէլ էֆ.

Մագրիքէօյինտէ Սթասիօն հատուէսինտէ Ա. Անկէլիասէս էֆ.

ԷՍԿԻ ՇԷՀԻՐ ԳՕՆԵԱ ԳԻՍՄԸ

204 նումէրօլը էշեա վէ եօլը գաթարը

ԱԶԻՄԷԹ		ՍԹ.	Տգ.
Էսկիշէհիրտէն	հար.	5	սպտ.
Քէօքճէ զըսրգ	հարաքէթ	5	42
Սապունճը բաւնարը	հար.	6	39
Ալաուէնտ	մբվ.	7	23
»	հար.	7	33
Զէօքիւրլեր	»	8	14
Տէօյէր	»	9	11
Իհսանիյէ	»	9	40
Համմամ	»	10	4
Կազլըկէօլ	համմամը »	10	14
Աֆիոն գարահիսար	մբվ.	10	41
»	հար.	11	1
Պէօյիւք չօպանլար	»	11	41
Զայ	»	12	36
Իհսաղլը	»	1	21
Եասրան	»	1	45
Ագչէհիր	»	2	16
Աղարիքէօյ	»	2	48
Զավուշճը քէօյ	»	3	30
Ըլղըն	»	4	8
Գաստն խանը	»	4	55
Սէրայ լիմի	»	5	50
Մէյտան	»	6	22
Բունար պաշը	»	7	22
Գոնեա	մբվասէլէթ	8	

223 նումէրօլը էշեա վէ եօլը գաթարը

ԱՎՏԷԹ		ՍԹ.	Տգ.
Գոնեա	հար.	5	սպտ.
Բունար պաշը	»	5	42
Մէյտան	»	6	47
Սէրայ լիմի	»	7	27
Գաստն խանը	»	8	9
Ըլկըն	»	9	3
Զավուշճը քէօյ	»	9	35
Աղարի քէօյ	»	10	13
Աղչէհիր	»	10	53
Եասիսն	»	11	15
Իհսաղլու	»	11	40
Զայ	»	12	33
Պէօյիւք չօպանլար	»	1	20
Աֆիոն գարա հար.	մբվ.	1	53
»	հար.	2	13
Ղազլը կէօլ համմամը	»	2	44
Համմամ	»	2	53
Իհսանիյէ	»	3	20
Տէօյէր	»	4	5
Զէօքիւրլեր	»	4	53
Ալաուէնտ	մբվ.	5	27
»	հար.	5	42
Սապունճը Բունարը	»	6	38
Քէօքճէ գըսրգ	»	7	20
Էսկիշէհիր	մբվ.	8	ազշ.